

Sapiencia

Una Revista para la Academia

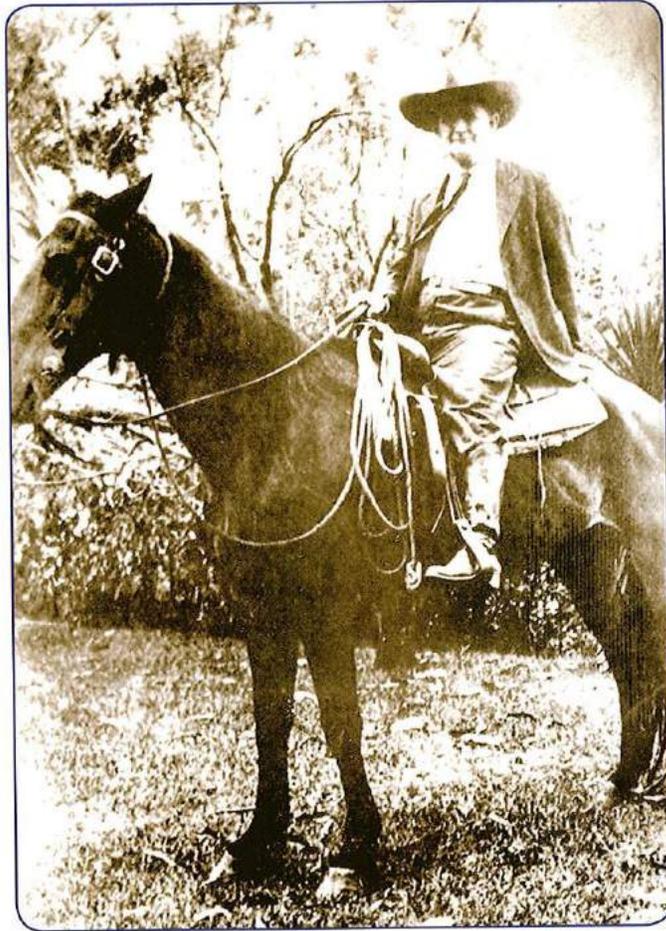
VOL. 1 NÚM. 1 (AÑO 2012) Ed.

Recinto de Guayama Decanato de Estudios



100 años haciendo caminos

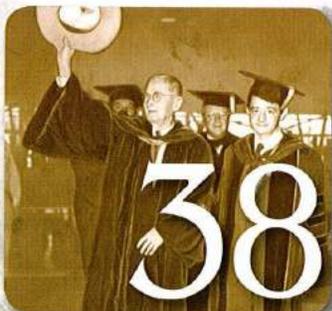
1912-2012
Celebración de los 100 años:
Un Nuevo Comienzo



“ I really felt I was not capable of doing the work of building a college in Puerto Rico-so far from my own people and in a land of strangers, without money with which to make a beginning. ”

José Martí

UN SUEÑO HECHO REALIDAD



HISTORIA 9

Apuntes para una Historia del Recinto de Guayama de la Universidad Interamericana de Puerto Rico

TECNOLOGÍA EN LA ACADEMIA 23

Simuladores Virtuales: Un Gran Reto para los Currículos de Enfermería

EDUCACIÓN A DISTANCIA 27

Estrategias para Mejorar el Nivel de Satisfacción y la Tasa de Retención de los Estudiantes que Toman Cursos en Línea a Nivel Universitario

CRÍTICA LITERARIA 32

Arroyo y Palés: "Este olor a brea..." ed. rev. 2012

SERVICIO COMUNITARIO 36

Centro Comunitario KROC

MEDALLA JOHN WILL HARRIS 38

MENSAJE DEL PRESIDENTE DE LA JUNTA DE SÍNDICOS

REVISTA SAPIENCIA



Es con gran entusiasmo que les saludo a nombre de la Junta de Síndicos de nuestra Institución y en mi carácter personal. Saludamos de manera especial a toda la comunidad universitaria del Recinto de Guayama, quienes en este año de la celebración centenaria quieren lanzar al

aire intelectual una aportación literaria llamada: Revista Sapiencia. No es cualquier revista, es una para la academia.

Escribir es un arte. Requiere la destreza de combinar sentimientos con pensamientos, que a la vez vayan elaborando un hilo conductor en la expresión escrita. Se requiere dedicación para que esa primera expresión pueda irse puliendo en la marcha de segundas y terceras redacciones. A la misma vez, tenemos que añadir visión. Es necesaria para ver a distancia si lo que estamos escribiendo logrará el impacto esperado y el propósito cumplido.

Cuando lo que escribimos es para la academia, existe un elemento adicional. La academia exige un nivel intelectual que tienda a trascender los linderos del espíritu. Para la academia se escribe con la intención de provocar la búsqueda investigativa, el generar deseos de saber más y por qué no, fomentar la duda racional. Es escribir para aprender.

Que esta iniciativa del Recinto de Guayama se convierta en el punto de encuentro de las mentes ilustres que aportan al quehacer académico. Les felicito en su nueva agenda sapiencial.

Luis A. Plaza Mariota
Presidente de la Junta de Síndicos

**Universidad Interamericana de Puerto Rico
Oficina del Presidente**

BIENVENIDA A LA REVISTA SAPIENCIA



Nuestra Institución se sostiene y se impulsa gracias a sus tres fuerzas principales: los programas de estudio, el estudiantado y la facultad.

En esta oportunidad nos place dar la bienvenida al primer número de la Revista Sapiencia, cuyo propósito es abrir un foro para que la facultad pueda publicar sus investigaciones en las áreas de las ciencias y la tecnología, las ciencias sociales, arte, literatura y economía. De igual forma abre un espacio para la publicación de artículos e investigaciones de escritores de Puerto Rico y el exterior.

Felicitamos al Decanato de Estudios y la facultad del Recinto de Guayama, por dar este paso que fortalece y reconoce la gestión de una facultad comprometida, lista para enfrentar los retos y auscultar rutas de exposición de la diversificación de las opciones educativas.

Rogamos a Dios que esta Revista sea inspiración y herramienta de conocimiento para todos aquellos que tengan la oportunidad de leerla y disfrutar de su contenido.

¡Enhorabuena! por este proyecto educativo que beneficiará no solamente a la Universidad Interamericana y al Recinto de Guayama, sino también al entorno académico y profesional de Puerto Rico y más allá de nuestras costas.

Manuel J. Fernós
Presidente



MENSAJE DEL RECTOR

El Recinto de Guayama, al publicar el primer número de la Revista *Sapiencia*, da un paso de avance y se enaltece al producir un medio para incentivar y cultivar el intelecto y el desarrollo cultural de la comunidad académica. La Revista recoge los mejores trabajos de la facultad del Recinto y de otros colaboradores de la Universidad. Reconocemos al Comité Editor de la Revista y le felicitamos por el empeño que han puesto en publicar una revista que exalta y complementa el nivel universitario. Estamos seguros que la misma se convertirá en lectura obligada en la Comunidad Universitaria. Esperamos que la Revista motive el desarrollo de trabajos creativos en los estudiantes, la facultad y colaboradores del Recinto.

Invitamos a la Comunidad Universitaria del Recinto y de otros recintos de la Universidad Interamericana de Puerto Rico a enviar sus trabajos para que sean evaluados por el Comité Editor de la Revista *Sapiencia* y los mismos puedan ser publicados en los futuros números de la Revista.

Reitero mi felicitación por el excelente trabajo realizado y les exhorto a continuar trabajando para que esta Revista mantenga la calidad de este primer número.

Prof. Carlos E. Colón Ramos
Rector
Universidad Interamericana de P.R.
Recinto de Guayama



MENSAJE DE LA DECANA DE ESTUDIOS

La conmemoración de los 100 años de servicios educativos de la Universidad Interamericana de Puerto Rico para el país y el mundo representa la celebración de una trayectoria de excelencia académica. La alegría y el orgullo de festejar logros significativos para la humanidad marcan también el inicio de un nuevo proyecto literario en el Recinto de Guayama: el primer volumen de la revista *Sapiencia*. Esta iniciativa constituye el alcance de uno de los objetivos prioritarios del Decanato de Estudios (que finalmente se hace realidad), cónsono con la misión del Recinto de Guayama.

Sapiencia provee un espacio profesional para el ejercicio del pensamiento crítico, el análisis y la reflexión intelectual de la facultad y otros profesionales en las áreas de administración de empresas, educación, ciencias, tecnología, salud y las disciplinas humanísticas. A través de esta revista se persigue fomentar y promover la búsqueda de conocimientos y la exposición académica en diversas áreas del saber.

Confío en los méritos de esta publicación y en su capacidad de trascendencia local e internacional. De esta manera, celebramos el inicio de la revista *Sapiencia* y conmemoramos los 100 años de compromiso educativo de la Universidad Interamericana de Puerto Rico en la formación de profesionales de excelencia.

La ***Celebración de los 100 años: Un Nuevo Comienzo*** da inicio a ***Sapiencia: una Revista para la Academia.***

Angela de Jesús Alicea, Ph. D.
Decana de Estudios
Universidad Interamericana de P.R.
Recinto de Guayama

JUNTA EDITORA

Dra. Ángela de Jesús Alicea
Catedrática de Enfermería
Decana de Estudios

Prof. Ramón A. Soltero Cruz
Catedrático Asociado de Español

Diannie I. Rivera Rodríguez
Directora
Programa de Educación Continuada

Dra. Rosalía Morales Colón
Catedrática de Sistemas de Oficina
Directora
Departamento de Administración y
Desarrollo Empresarial

Sandra I. Colón Ortiz
Oficial Administrativo
Departamento de Educación, Ciencias Sociales y
Estudios Humanísticos

Edny Santiago Franceschi
Directora
Centro de Acceso a la Información

MENSAJE DE LA JUNTA EDITORA

En la celebración de los 100 años de la Universidad Interamericana de Puerto Rico, el Decanato de Estudios del Recinto de Guayama emprende un nuevo proyecto académico de enfoque interdisciplinario con la publicación de ***Sapiencia: una Revista para la Academia***. Su finalidad es ofrecer un espacio de análisis, investigación y reflexión para la divulgación de diversos escritos en las áreas de administración de empresas, educación, ciencias, tecnología, salud y otras disciplinas humanísticas.

El primer volumen, *Celebración de los 100 años: un Nuevo Comienzo*, destaca el inicio de una revista que complementará la trayectoria de servicios educativos de excelencia de nuestra Institución. Temas sobre la historia del Recinto de Guayama, tecnología en la academia, educación a distancia, fe cristiana, diversidad, crítica literaria y servicio comunitario, forman parte de esta aventura intelectual.

Extendemos nuestro agradecimiento a los colaboradores que participaron en el inicio de este proyecto académico. Invitamos a profesores, educadores e investigadores, entre otros, a formar parte de un exitoso porvenir para ***Sapiencia: una Revista para la Academia*** en la *Celebración de los 100 años: un Nuevo Comienzo*.



MISIÓN DEL RECINTO DE GUAYAMA

La misión educativa del Recinto de Guayama de la Universidad Interamericana de Puerto Rico está centrada en ofrecer una educación de excelencia para estudiantes tradicionales y no tradicionales, en áreas técnicas y profesionales, a niveles subgraduado y graduado. Se utilizará diferentes modalidades de estudios y horarios flexibles, con énfasis en carreras de Administración de Empresas, Educación, Ciencias, Salud, Tecnología y en las Disciplinas Humanísticas.



CREEMOS EN EL SERVICIO

Afirmamos nuestro ideal cristiano ecuménico, dedicando nuestro esfuerzo a renovar y afirmar el servicio a nuestra patria, sociedad, familia y prójimo.

CREEMOS EN LA IDENTIDAD DE LA COMUNIDAD DE FE CRISTIANA

Afirmamos que la convicción de ser cristianos implica conocimiento y obediencia a la Palabra de Dios y, a su vez, una identificación y un compromiso con la Iglesia y con la comunidad cristiana particular de la persona.

CREEMOS EN LA EDUCACIÓN

INTEGRAL

Nuestra posición ecuménica cristiana provee apertura hacia la sociedad, las ciencias y la tecnología, con una mentalidad integral, actitud de respeto y una conducta moral cónsona con nuestros valores.

Fomentamos la educación integral de cada persona para el ejercicio de su vocación mediante una forma responsable, una conducta moral y una manifestación productiva en su comunidad.

Somos una comunidad de educación superior en búsqueda integral de la verdad dentro de un clima de libertad, mediante el fomento de una vida académica madura que

garantice la libertad de investigación genuina.

CREEMOS EN EL COMPROMISO CON NUESTRO PRÓJIMO

Creemos que ser cristiano es tener y manifestar un compromiso con el servicio al prójimo basado en el amor y no en el dominio de la sociedad, es fomentar la amistad, solidaridad, tolerancia y comprensión más allá de cualquier barrera humana.

CREEMOS EN EL ESTUDIO DE LA RELIGIÓN CRISTIANA

Promovemos el estudio de la religión cristiana como una disciplina académica en la cual se mantiene un diálogo fructífero con las demás disciplinas académicas.

Continuaremos fortaleciendo el desarrollo del programa de estudios en religión, proveyendo a todos los estudiantes la oportunidad de adquirir una comprensión de la fe cristiana y sus implicaciones para nuestra cultura.

VALORES CRISTIANOS ECUMÉNICOS INSTITUCIONALES DE LA UNIVERSIDAD INTERAMERICANA DE PUERTO RICO

CREEMOS EN DIOS COMO SER SUPREMO

Dios es el Ser Supremo que creó todo cuanto existe. Su poder y presencia son manifestados en la persona de su Hijo Jesús, el Salvador, y en el Espíritu Santo, quien dirige la comunidad de fe.



CREEMOS EN JESÚS

Aceptamos que la tradición apostólica de las Escrituras reconoce y acepta a Jesús como decisivo, determinante y normativo para las relaciones del ser humano con Dios, el prójimo, la familia y la sociedad. Siendo el Salvador y Mediador de la Humanidad, es nuestro compromiso continuar fortaleciendo la convergencia de todos los cristianos mediante la única fe alrededor de la persona de Jesús.

CREEMOS EN LA VIDA

Afirmamos que la vida es un regalo de Dios. Fomentamos que cada ser humano valore su vida para poder dar lo mejor de sí al país, la familia y la sociedad. Promovemos la preservación de la vida, y para ello fomentamos una conciencia cristiana en la educación.

CREEMOS EN LA FAMILIA

Creemos que la familia es el núcleo social esencial donde se forman los valores iniciales que forman la persona. Nos comprometemos a reforzar dichos valores desde el fundamento bíblico que ayude a cada ser humano a alcanzar la vida plena y la haga extensiva a los suyos.



Apuntes para una Historia del Recinto de Guayama de la Universidad Interamericana de Puerto Rico

Por: **Dr. Nelson R. González Mercado**
Catedrático de Historia

Fundación e inicios del Recinto de Guayama

A partir de 1952, Guayama comenzó un desarrollo industrial gracias al programa de incentivos industriales auspiciado por la Operación Manos a la Obra. Como resultado, se establecieron en Guayama algunas fábricas como la Univis Optical Corporation (dedicada a la fabricación de lentes y espejuelos), la Angela Manufacturing Company Corporation y la American Manufacturing Company, Inc. (dedicadas ambas, a la confección de ropa interior para mujeres). La Univis Optical Corporation o Univis Lens Company, de Dayton, Ohio, resultó ser la fábrica número 150 del Programa de Industrialización en establecerse en Puerto Rico. Ésta llegó como resultado de las gestiones realizadas, tanto del gobierno municipal como de un Comité Industrial que se había creado en Guayama.¹

Este comité estuvo compuesto por personas de diversos sectores de la sociedad guayamesa, quienes ayudaron a identificar potenciales industriales para que llevaran sus operaciones manufactureras a la ciudad. En él se encontraban personalidades como Diodoro Bauzá, banquero, Abraham Nieves Negrón, próspero comerciante, político y miembro de la Convención Constituyente (1951-1952) y Enrique Anglade, farmacéutico y legislador por Guayama.² También colaboraron en dicho Comité la Cámara de Comercio de Guayama y la agrupación que se conoció como la Sociedad de Hijos y Amigos de Guayama (SHYAG). Esta última se destacó en la promoción del proyecto industrial vinculado al establecimiento de la empresa Univis Lens, Corp. en el 1952.³

Este esfuerzo gubernamental para atraer industrias fue un aspecto central en el desarrollo económico del área de Guayama. Así mismo, esta importante actividad industrial trajo consigo un crecimiento poblacional para la ciudad. Algunos de los pueblos aledaños también registraron aumentos poblacionales.



Este auge poblacional llevó también a un crecimiento en el número de estudiantes graduados de las escuelas superiores de la región. Pero a pesar de este desarrollo económico, todavía había una serie de necesidades básicas que había que satisfacer, entre ellas la educación universitaria. Les resultaba difícil a los estudiantes graduados y a otras personas que querían continuar estudios superiores, poder estudiar por la lejanía de las instituciones universitarias de la época.⁴

Era evidente la necesidad que había en la región de una institución de educación superior que satisficiera la demanda por estudios universitarios. Así, un grupo de educadores y líderes cívicos, entre los que se encontraban Ismael Martín Roldán, Catalino Curet, Monserrate Maldonado, Rizal Pagán, Enrique J. Anglade, Panchito Meléndez y Frederick Ealer se dieron a la tarea de gestionar que la Universidad Interamericana ofreciera cursos universitarios en Guayama.⁵ La gestión, con toda seguridad, ocurrió en el 1957 porque el 13 de enero de 1958 el Dr. Bauer informó a la Junta de Síndicos que:

"El trabajo de expansión continúa. Cursos de extensión se ofrecen ahora en Arecibo, Aguadilla, San Germán, y Barranquitas. Esperamos que otros cursos se abran en Guayama en este semestre".⁶

La respuesta de la Universidad a los deseos de los peticionarios fue en la afirmativa. En enero de 1958, el Registrador de la Universidad, Frederick E. Kidder, abrió el centro de extensión de Guayama. Sobre Kidder recayó, aunque temporalmente, todo lo relacionado con el programa de extensión de la Universidad Interamericana. Aquí, resulta necesario hacer una aclaración; varios trabajos relacionados con la historia del Recinto plantean el 1956 como el año en que la Universidad Interamericana inició los cursos universitarios en Guayama. No obstante, los documentos oficiales producidos por el presidente Bauer y otros funcionarios de la Universidad no apoyan esa versión y sí la de 1958, lo que es correcto.

El centro, que sería una extensión del Recinto de San Germán hasta 1966, se estableció en la Escuela Superior Rafael López Landrón gracias a unos acuerdos con el director de dicha escuela, el Sr. Herminio Paonessa.⁷ Los salones de esta escuela fueron utilizados en las tardes durante la semana y los sábados.⁸ Pero sabemos, por un Programa de Cursos del año académico 1963-1964, que este horario se amplió para tener una oferta más variada de cursos, así como un horario más flexible para los estudiantes. Para este año el programa de cursos incluía secciones que se ofrecían de lunes a jueves de 6:30-10:00 de la noche y los sábados de 8:00-11:00 de la mañana y de 1:00-4:00 de la tarde. También se programaron cursos de lunes a viernes en el horario de 9:00 a.m. hasta las 12:00 del mediodía y de 1:00-4:30 de la tarde.⁹



La extensión comenzó a ofrecer sus servicios en el semestre de enero a mayo de 1958 con un grupo de 42 estudiantes.¹⁰ Durante este semestre, el Sr. Ismael Martín Roldán quedó a cargo del centro provisionalmente, pero bajo la dirección de Kidder, que era el Director del Programa de Extensión de la Interamericana.¹¹ Precisamente, en este punto deseamos aclarar que el Sr. Ismael Martín Roldán no fue director del centro o extensión desde 1956 a 1958. De acuerdo a la documentación consultada, éste dirigió la extensión sólo en el semestre de enero a mayo de 1958.¹²

Las funciones del Sr. Martín Roldán así como la de otros directores que le siguieron fueron variadas. Entre estas estaban: planificar los programas de cursos que se ofrecían cada semestre, conducir campañas de promoción y publicidad que conllevaba el reclutamiento de estudiantes nuevos así como los inactivos. Además, tenía que ofrecer orientación a los estudiantes de las diferentes escuelas superiores, organizar y conducir el proceso de registro de estudiantes en el Centro y entrevistar y seleccionar el personal y hacer las recomendaciones al Decano de Administración (San Germán) y ofrecer consejería a los estudiantes.¹³

Para el semestre de enero a mayo de 1958, se enseñaban sólo tres materias: Educación, Inglés y Español.¹⁴ La facultad estuvo

compuesta de tres profesores, todos a tiempo parcial. Estos fueron el Sr. Martín Roldán, que tenía a su cargo dos secciones (6 créditos) del curso Educación 183 (Desarrollo Humano) y las profesoras Bethel Amaro y Luisa B. Suárez que dictaban los cursos de Inglés 101 y Español 101 respectivamente.¹⁵

Luego de Martín Roldán, el señor Juan Arroyo tomó las riendas del centro.¹⁶ Éste dirigió la extensión desde el año de 1958 hasta el 1962. Desconocemos las razones, pero en el año académico 1962-1963, el profesor Arroyo dejó la dirección del centro. Sin embargo, el Sr. Herminio Paonessa, director de la escuela que albergaba al centro, recomendó al Sr. Domingo Pillot Resto. De esta manera, el Sr. Pillot Resto se convirtió en el tercer director del centro de extensión de Guayama para el año académico citado.¹⁷

El programa de estudios ofrecido conducía a un Certificado de Normal en Educación y otro de Ciencias Secretariales.¹⁸ También se ofrecían cursos básicos en diferentes especializaciones como Administración Pública, Administración Comercial, Ciencias Sociales, Ciencia, Administración y Supervisión Escolar, Matemáticas, Inglés y Español.¹⁹ Estos cursos conducían a grados de Bachillerato en Artes Liberales.²⁰ La facultad estuvo formada por maestros, directores de escuela, superintendentes y supervisores.²¹

Muy pronto comenzaron a llegar al centro personas de los pueblos cercanos a Guayama como Santa Isabel, Salinas, Arroyo, Patillas, Maunabo, Yabucoa y Cayey. La falta de recursos económicos suficientes para continuar estudios en otras universidades favoreció el desarrollo del centro. La mayoría de los estudiantes estaban a tiempo parcial. Algunos de ellos eran empleados gubernamentales quienes buscaban mejorarse académicamente. Entre ellos había maestros en servicio activo, policías, secretarías y empleados de la salud; también algunos trabajadores de fábricas estudiaban

en el centro. Estudiantes recién graduados de escuela superior, que por diferentes razones no fueron a otras universidades, también se matricularon en el mismo.

Fue tal la acogida que el centro tuvo por parte de los estudiantes de la región que la matrícula aumentó de 42 estudiantes en el semestre de enero a mayo de 1958 a unos 234 estudiantes en el año académico 1963-1964 tal y como se desglosa en la siguiente tabla:²²

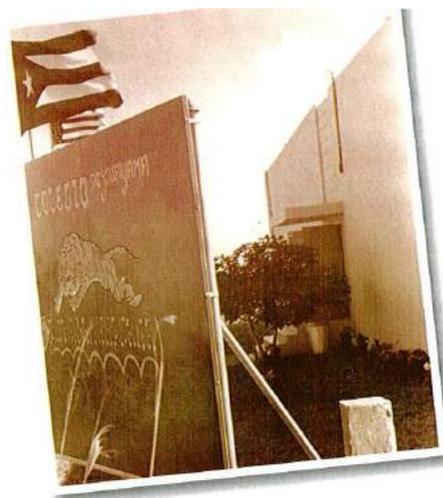
**Matrícula del Centro de Extensión de Guayama
(enero a mayo 1958-1964)**

<u>Año Académico</u>	<u>Núm. Estudiantes</u>
enero a mayo 1958	42
1958-1959	89
1959-1960	124
1960-1961	131
1961-1962	126
1962-1963	193
1963-1964	234

La búsqueda de instalaciones físicas adecuadas

Debido al aumento continuo en la matrícula, surgió la necesidad de conseguir nuevas instalaciones ya que las de la Escuela Superior resultaron incómodas e insuficientes para acomodar a una mayor cantidad de estudiantes. Ante la situación, en 1964, el Sr. Domingo Pillot realizó las gestiones necesarias y consiguió un local frente a la plaza de Guayama. El lugar había sido un casino social que había cerrado y el Sr. Pillot logró que se lo alquilaran a la Universidad Interamericana.²³ Ahora el Centro de extensión contaba con otras estructuras físicas para recibir a una cantidad mayor de estudiantes que prometía aumentar más. De hecho, para el año académico 1964-1965, la matrícula aumentó a 278 estudiantes.

En el semestre de agosto a diciembre de 1965 fueron nombradas dos instructoras a tiempo completo: las profesoras Carmen del Valle y Carmen R. Maldonado.²⁴ En este



año la matrícula fue de 323 estudiantes, un aumento de 45 estudiantes más que el año anterior. Esto produjo graves problemas de instalaciones físicas. Eran demasiados estudiantes para acomodarlos en el Edificio Calimano. Como ilustración de la situación en que se encontraba la extensión, presentamos los comentarios del Sr. Ignacio Cintrón, Director de la Administración del Programa de Extensión. En un informe dirigido a la Junta de Síndicos, Cintrón describió la extensión de Guayama en los siguientes términos:

“El edificio está desaliñado, sucio, inadecuado y perjudicial para la imagen de la Universidad. El programa aquí es una desgracia”.²⁵

Como puede apreciarse, la situación por la cual atravesaba el centro de extensión de Guayama no era la mejor, según el Sr. Cintrón. De inmediato recomendó que “se debería mejorar la planta física o de lo contrario cerrar el centro completamente”.²⁶ Estas eran decisiones que se debían tomar rápidamente en el área del Programa de Extensión, si era que se quería organizar esta unidad debidamente.

Desconocemos en cuál oficina de la Universidad ni cuál funcionario dio la directriz, pero a la luz del informe del Sr. Cintrón, se le comunicó a la dirección de la extensión que no se contemplaba abrir en enero de 1966.

También se le comunicó a los estudiantes que buscaran otro lugar para continuar sus estudios.²⁷ Ante este estado de cosas muchos se fueron a otros recintos y algunos se transfirieron a la Universidad Católica, Recinto de Guayama.



que el edificio Calimano resultara inadecuado. Así lo comprobó Rafael Cotto, Director del Colegio Regional de Ponce, bajo quien recaía la responsabilidad de la extensión de Guayama. En una visita regular a Guayama, el miércoles, 22 de enero de 1969, el Sr. Cotto fue

Preocupados por la situación, un grupo de estudiantes se dio a la tarea de crear un Comité de Trabajo para cabildear por la permanencia de la Extensión. Este Comité fue presidido por el Sr. Francisco López Lebrón, Presidente del Consejo de Estudiantes de la extensión.²⁸ Es meritorio señalar que ese grupo insistió en que los profesores debían apoyarlos, al igual que la Sra. Carmen R. Maldonado que estuvo con ellos en todo momento. La Sra. Maldonado no era la directora de la Extensión para ese entonces. Los estudiantes planificaron y llevaron a cabo unas estrategias para llamar la atención de los directivos de la Universidad.

Como resultado, la Universidad le concedió una prórroga de tiempo a la extensión para trabajar con la situación. Finalmente, la extensión no fue cerrada y la Sra. Maldonado, con la cooperación de los consejos de estudiantes que se eligieron luego, hizo gestiones encaminadas a buscar nuevas instalaciones físicas.

La Extensión se muda a la Urbanización San Martín

A diferencia de los años académicos 1966-1967 y 1967-1968, en los cuales la matrícula disminuyó dramáticamente, los que le siguieron fueron de crecimiento en el número de estudiantes. Este marcado aumento hizo

confrontado por los estudiantes sobre los serios problemas por los cuales atravesaba la extensión. Señalaron que ellos pagaban por unos servicios que nunca recibían. Como ejemplo llamaron la atención sobre el hecho de que para la mayoría de los trámites administrativos como transcripciones y evaluaciones de créditos, los estudiantes tenían que viajar a San Germán.²⁹

Para dramatizar sus planteamientos, los estudiantes presentaron el lamentable caso de una joven estudiante de Guayama, Juanita Sánchez. Esta joven era candidata a graduación en diciembre de 1968, pero nunca supo si había completado todos los requisitos ya que tenía algunos créditos de otra universidad. Escribió en varias ocasiones para solicitar una evaluación. Cansada de escribir a San Germán sin que se le contestara, decidió viajar con un amigo a aquel Recinto el 18 de julio de 1968. Desafortunadamente, de regreso a Guayama la estudiante perdió la vida en un accidente automovilístico.³⁰ Este suceso se pudo haber evitado si la joven hubiese recibido respuesta a su petición.

Con respecto a la situación de las instalaciones físicas, los estudiantes indicaron que durante los pasados tres o cuatro años, habían tratado de convencer a la administración de la necesidad de un mejor espacio para

acomodar a una mayor cantidad de estudiantes. Así las cosas, con el propósito de ilustrar y enfatizar aún más sobre la situación existente en Guayama, en la mañana del 31 de enero de 1969, cinco estudiantes de la extensión llegaron sin cita previa a la oficina del doctor Hylan Freed, Vicepresidente Administrativo de la Universidad en San Germán. El grupo estaba encabezado por el presidente del Consejo de Estudiantes, Santiago E. Garay Padilla.³¹ Los jóvenes fueron recibidos por el Sr. Fernando Luis Ferrer, pero como iban con autorización de la Sra. Carmen Maldonado que estaba a cargo del programa de extensión de Guayama, solicitaron una reunión con el doctor Hylan Freed. Allí le mostraron al doctor Freed una carta de agosto de 1968 en la que exponían las condiciones de la extensión.

El 24 de marzo de ese año, Rafael Cotto viajó a San Germán para informar sobre las condiciones de la extensión de Guayama. Allí se reunió con el ingeniero Mario Rodríguez y los señores Aníbal Cruz y A. R. Hau. El asunto de mayor importancia que se discutió en aquella reunión fue el interés del alcalde de Guayama, Sr. Víctor Borrero Cartagena, en colaborar con la Interamericana para solucionar el problema de la falta de espacio mediante la construcción de facilidades adecuadas.³² El alcalde solicitó una reunión con los funcionarios universitarios pertinentes.

El viernes, 11 de abril de aquel año, los funcionarios de la Universidad antes mencionados visitaron la extensión de Guayama. Allí se reunieron con la Sra. Maldonado y el Sr. Santiago E. Garay Padilla.³³ El grupo se dirigió a la oficina del alcalde quien ofreció, mediante cesión condicionada, un solar de cuatro acres con todas las facilidades necesarias, valorado entre \$100,000.00 a \$120,000.00.³⁴

Mientras se esperaba la decisión final, en ese mismo año (1969), la extensión fue trasladada a una residencia de la Urbanización San Martín. La casa, propiedad de la señora

Carmen Capó, estaba enclavada en una cuerda de terreno. El costo de arrendamiento fue de unos \$5,400.00 anuales (\$450.00 mensuales). Por el momento, la extensión contaba con un espacio adecuado. Sin embargo, el mismo no parecía suficiente para atender la matrícula de los próximos años.

Hay unos aspectos en cuanto a las instalaciones físicas que no deben quedar en el olvido; el esfuerzo, la gran colaboración y la actitud asumida por los estudiantes de la extensión en ese asunto. Así lo demuestran las gestiones realizadas por ellos encabezados por el Consejo de Estudiantes en 1969.

A casi un año de haberse mudado la extensión a la Urbanización San Martín, el 30 de noviembre de 1970, la doctora Lavinia Crescioni, Decana de Colegios Regionales y Extensiones, sometió una **Propuesta para cambiar el Programa de Extensión de Guayama a un Colegio Regional**.³⁵ Luego de pasar por los trámites correspondientes, el 11 de febrero de 1971, el Comité Ejecutivo de la Junta de Síndicos aprobó redesignar a la extensión de Guayama como Colegio Regional. En una acción similar, el 27 de febrero, la Junta de Síndicos validó la decisión del Comité Ejecutivo.³⁶ De esta manera, la extensión de Guayama, después de trece años, se convirtió en un Colegio Regional de la Universidad Interamericana de Puerto Rico.



El Colegio Regional se traslada al barrio Machete

La designación a colegio regional requirió de una instalación física adecuada ya que la residencia en San Martín pronto resultó ser pequeña. El continuo aumento en la matrícula hizo necesaria otra estructura más amplia. Los únicos edificios amplios capaces para ser divididos en salones y oficinas eran las fábricas abandonadas de la Compañía de Fomento Industrial. Inicialmente, Fomento se negó a alquilar a la Interamericana un edificio que tenía en el barrio Machete, pero luego aceptó rentar el mismo. El pago sería de \$12,000.00 anuales (\$1,000.00 mensuales). El 18 de julio de 1973, el contrato de arrendamiento fue aprobado por el Comité Ejecutivo de la Junta de Síndicos y ratificado por la Junta en pleno el 22 de septiembre.³⁷ El nuevo edificio fue inaugurado el sábado, 29 de septiembre de 1973. Cabe mencionar que el mismo ya había sido ocupado desde el mes de mayo de ese año.³⁸

Por el momento, el establecimiento del colegio en el nuevo edificio resultó ser una solución temporera al problema de la escasez de instalaciones físicas. No obstante, la realidad fue que al pasar el tiempo se hizo evidente que aquel edificio no tendría la capacidad para acomodar a un, cada vez más, creciente número de estudiantes. En sólo dos años la presión de la matrícula llegó



a tal extremo que en los años académicos 1975-1976 y 1976-1977 el colegio tenía unos 1,037 y 1,121 estudiantes respectivamente.³⁹ Esta situación revivió el viejo problema de la falta de instalaciones físicas. Ésta perduró por varios años hasta que se construyeron las facilidades en las que el Recinto está ubicado actualmente. Pero sobre éstas y las gestiones de la Universidad para la compra de terrenos y la construcción de nuevos edificios, trataremos en el próximo tema.

Hacia un hogar y terrenos propios

El aumento en el número de estudiantes llevó a la administración de la Universidad a gestionar de la Compañía de Fomento Industrial la renta de otro edificio industrial para afrontar futuros aumentos en la matrícula. Aunque habían algunos edificios industriales adicionales disponibles muy cerca del que utilizaba el Colegio, los directores de Fomento Industrial le informaron a la Universidad que ellos estaban tratando de expandir sus actividades industriales y necesitaban que la Interamericana desalojara para finales de diciembre de 1975 el edificio que ocupaba.⁴⁰ Sin embargo, tal acción nunca se concretó y el Colegio continuó ofreciendo sus servicios en la fábrica.

Así las cosas, en octubre de 1979, se recibió una información en el sentido de que un propietario de Guayama de nombre Enrique Vázquez Rivera y su esposa Elsie Choisne habían hecho una oferta a la Universidad Interamericana. La misma consistía en la venta de unas 20 a 25 cuerdas de tierra de una finca de 50 cuerdas ubicada en el barrio Machete de Guayama. El precio sería de unos \$8,000.00 por cuerda.⁴¹

En aquel punto, el doctor Ramón A. Cruz, presidente de la Universidad, sometió una petición al Comité de Planificación y Desarrollo en el sentido de que, ante la escasez de terrenos disponibles en Guayama, se considerara la posibilidad de adquirir la totalidad de la finca

equivalente a 50 cuerdas de terreno. Después de estudiar la petición del doctor Cruz, el Comité Ejecutivo de la Junta de Síndicos, mediante resolución, autorizó al Presidente de la Universidad para adquirir la totalidad de la finca. El precio de venta sería igual; \$8,000.00 la cuerda.⁴²

A principios de junio de 1980, el Presidente de la Universidad Interamericana llegó a un acuerdo preliminar y se firmó un contrato de opción de compra para la adquisición de la finca de cincuenta cuerdas de la propiedad del Sr. Enrique Vázquez Rivera. También se procedió a hacer las mensuras correspondientes a dicha finca. Como resultado de los estudios del terreno se encontró que la finca estaba gravada con tres líneas: una de transmisión eléctrica, otra de alcantarillado pluvial y una tercera férrea. Además, había un posible tramo de carretera estatal.⁴³ Por las condiciones existentes que no se reflejaron en el contrato original, el Comité Ejecutivo de la Junta de Síndicos autorizó la compra de la finca por un total de \$353,000.00 y no por los \$400,000.00, que había sido el precio original.

Al finalizar el año académico 1980-1981, los planos para la construcción del nuevo Colegio Regional de Guayama se completaron y se publicaron las invitaciones a subasta para las obras.⁴⁴ El 2 de octubre de 1981 se llevó a cabo la subasta del proyecto con la participación de cuatro compañías constructoras. La G.R.G. Construction Corporation, quien cotizó la licitación más baja, se llevó el contrato para la construcción del proyecto.⁴⁵

El 7 de diciembre de 1981 comenzó la primera etapa del proyecto. Para junio de 1982, la construcción de los edificios estaba desarrollada en aproximadamente un 70%. Esta construcción comprendía 40,000 pies cuadrados para beneficio de unos 1,200 estudiantes. A pesar de surgir algunos inconvenientes en la terminación del proyecto, el miércoles, 16 de febrero de 1983 se efectuó la inauguración del nuevo Colegio Regional de Guayama.⁴⁶

Con motivo de la inauguración, el periódico *Interamericana* (órgano oficial de la Universidad) publicó un artículo en febrero de 1983 titulado: "**Es una realidad el nuevo Colegio de Guayama**". Al respecto el periódico señaló:

"En un predio de 50 cuerdas en el Barrio Machete, a pocos minutos de la zona industrial, se levantaron edificios que contaron con 13 salones para clases, seis laboratorios, un edificio para cafetería y centro de estudiantes, biblioteca, auditorio y edificio para la administración".⁴⁷

Después de muchas luchas y esfuerzos, principalmente de los estudiantes, el Colegio Regional de Guayama había logrado conseguir un hogar y unos terrenos propios.

La reestructuración administrativa de la Universidad y su efecto en el Colegio de Guayama

En mayo de 1987, el entonces presidente de la Universidad, doctor Ramón A. Cruz,⁴⁸ contrató los servicios de la firma consultora **National Council of Higher Education Management System (NCHEMS)** para realizar un estudio de las funciones gerenciales de la Universidad.⁴⁹ El equipo de trabajo de NCHEMS realizó una auditoría administrativa con el fin de ayudar a la Universidad a utilizar al máximo los recursos institucionales.⁵⁰ Como resultado del estudio, la NCHEMS sometió un informe con fecha de octubre de 1987. En dicho informe la firma recomendó que "la Universidad estableciera un sistema de unidades académicas independientes con la suficiente libertad para ofrecer un servicio educativo a las áreas que éstas servían dirigidas por una Administración Central".⁵¹

Por otro lado, se hizo una segunda recomendación para que "se hiciera un proceso de descentralización gradual que culminara con la eliminación de la Administración Central de los Colegios Regionales. La Administración

Central vendría entonces a ejercer la función de planificación y monitoría de estas unidades”.⁵²

Las recomendaciones de la NCHEMS fueron sometidas a la consideración de los distintos organismos de la Universidad. Luego, pasaron a la consideración de la Junta de Síndicos. Así, en una reunión ordinaria efectuada el 30 de mayo de 1989, este cuerpo aprobó el **Proyecto de descentralización de los Colegios Regionales de la Administración Central**.

Como complemento al referido proceso descentralizador, la Universidad tomó otras medidas encaminadas a estimular la iniciativa y el sentido de compromiso no sólo de las unidades académicas, sino de los distintos componentes de la Institución. Así, por ejemplo, el Senado Universitario inició gestiones dirigidas a recomendar su propia reestructuración a base de que cada unidad académica tuviera un Senado Académico en el cual la facultad, los administradores y los estudiantes participaran en las decisiones académicas.

El 26 de marzo de 1991, el Comité Ejecutivo de la Junta de Síndicos aprobó por unanimidad los **Proyectos de la Constitución y del Reglamento** tanto del Consejo Universitario como de los Senados Académicos de cada unidad académica.⁵³ El 17 de abril, la Junta de Síndicos ratificó la decisión del Comité Ejecutivo. El propósito de la reestructuración se logró. Así, la Universidad quedó constituida por unidades académicas autónomas.

El Senado Académico del Recinto de Guayama

La reestructuración del Senado Universitario, así como la creación de unidades académicas autónomas fue la culminación de la Universidad Interamericana como institución de múltiples recintos o unidades. Guayama no fue la excepción. Esta reforma también implicó cambios en la estructura administrativa de nuestro centro docente. Así, por ejemplo,

cambió la nomenclatura de Colegio Regional por la de Recinto con un director que a partir de entonces llevaría el título de **Rector**.

Este proceso también trajo como resultado la creación de un Senado Académico. Este organismo deliberativo autónomo, propiciaría una participación efectiva de la administración, la facultad y los estudiantes en la toma de decisiones sobre asuntos académicos, docentes y estudiantiles de nuestro Recinto.

Al examinar la historia del Senado Académico del Recinto de Guayama, encontramos que, desde sus inicios en el año académico de 1991-1992, ha tenido bajo su responsabilidad variadas funciones. Nuestro Senado Académico, en todas sus ediciones, se ha distinguido por tener una tradición de formalidad y pureza en todos sus procesos. Todos los Senados han trabajado arduamente para alcanzar todas las aspiraciones que nos convienen como unidad particular. No obstante, nunca se ha perdido de vista el bienestar general de nuestra Institución. Tenemos una deuda de gratitud hacia aquellas personas (facultad, estudiantes y administración) que han dado sus servicios como senadores en tan distinguido cuerpo deliberativo.

Definitivamente, la construcción de nuevas estructuras más amplias en terrenos propios, la reestructuración administrativa y la creación de un Senado Académico contribuyeron a aumentar los ofrecimientos académicos y los servicios a la comunidad a la cual sirve nuestro Recinto. Sobre la oferta académica trataremos en el próximo apartado.

La oferta académica tradicional y a distancia

Hasta 1965 duró el Programa de Certificado de Normal que desde un principio (1958) existió en Guayama. En adelante, aquellos estudiantes de educación así como de otras disciplinas que quisieran optar por los estudios conducentes al bachillerato, debían completarlo en uno de los

recintos principales de la institución: San Juan o San Germán.⁵⁴

No obstante, las conversiones de Extensión a Colegio Regional, primero, y luego de Colegio Regional a Recinto, acompañadas por la construcción de nuevos edificios, contribuyeron a la ampliación de la oferta académica. Así por ejemplo, se crearon programas de estudios de asociados y bachilleratos.

En esa dirección, en la evolución de Extensión a Recinto, tanto la facultad como la administración se propusieron que el diseño de estos programas educativos fuera dirigido a las necesidades de los estudiantes, pero con la aceptación en la comunidad en los cuales fueron establecidos. De esta manera el desarrollo del Recinto de Guayama ha ido a la par con la ampliación de su oferta académica tanto tradicional como del Programa de Aprendizaje a Distancia. A continuación presentamos dos tablas que ilustran la oferta académica actual:

Recinto de Guayama Oferta Académica Tradicional

A. Nivel Graduado: Maestrías en:

Artes en Educación Interdisciplinaria para la Niñez Temprana (0 – 4 años)

Educación en Enseñanza en el Nivel Elemental

Administración de Empresas con Especialidad en Mercadeo

B. Nivel Subgraduado: Bachilleratos en:

Artes en Educación en la Niñez Temprana: Nivel Preescolar

Artes en Enseñanza de Inglés como Segundo Idioma en el Nivel Elemental

Artes en Enseñanza de Inglés como Segundo Idioma en el Nivel Secundario

Artes en Educación en la Niñez Temprana: Nivel Elemental Primario (K-3)

Artes en Educación en la Niñez Temprana: Nivel Elemental Primario (4-6)

Artes en Educación en la Niñez Temprana en Educación Especial

Artes en Educación Física en el Nivel Elemental

Artes en Justicia Criminal

Artes en Administración de Sistemas de Oficina

Administración de Empresas en Contabilidad

Administración de Empresas en Desarrollo Empresarial y Gerencial

Administración de Empresas en Gerencia de Recursos Humanos

Ciencias en Biología

Ciencias de Computadoras en Instalación y Reparación de Sistemas Computadorizados y Redes

Ciencias en Tecnología Química

Ciencias en Biotecnología

Ciencias en Cuidado Cardiorrespiratorio

Ciencias en Enfermería

C. Grados Asociados en:

Artes en Administración de Oficina

Ciencias Aplicadas en Administración de Empresas

Ciencias Aplicadas en Contabilidad

Ciencias Aplicadas en Instalación y Reparación de Sistemas Computadorizados y Redes

Ciencias Aplicadas en Enfermería

Ciencias Aplicadas en Técnico de Farmacia

D. Otros Grados:

Preingeniería

E. Certificados en:

Técnico de Administración de Ventas

Técnico de Facturación en Servicios de Salud

Técnico en Contabilidad

Técnico Operador en Sistemas de Agua Potable

Programa de Educación a Distancia

A. Nivel Graduado: Maestrías en:

Ciencias de Computadoras con Especialidad en Seguridad y Redes

B. Grados Asociados en:

Ciencias Aplicadas en Contabilidad

C. Cursos en línea:

Aproximadamente unos 100

Palabras finales

A lo largo de todos estos años, la comunidad universitaria de Guayama fue testigo de los esfuerzos de todos los componentes del Recinto para la obtención de mejores y más amplias instalaciones físicas. Así mismo, los ofrecimientos curriculares del Recinto se han

fortalecido no sólo en el nivel subgraduado, sino también en el graduado. No obstante, para lograrlo, se han seguido las normas generales establecidas por la Universidad.

Cuando miramos al pasado y luego vemos lo que es hoy el Recinto de Guayama de la Universidad Interamericana de Puerto Rico, nos vienen a la memoria muchos recuerdos. La fundación del Recinto como una Extensión de San Germán, en el 1958, se debió al esfuerzo solidario de un grupo de distinguidos ciudadanos de Guayama que vieron la necesidad que había en la región de una institución de educación superior que satisficiera la demanda por estudios universitarios.

A lo largo de su historia, el Recinto de Guayama ha trabajado arduamente para crear un ambiente favorable y unos programas de estudio dirigidos a satisfacer las necesidades educativas de los estudiantes, no sólo de Guayama, sino también de los pueblos del área. Desde su fundación, el Recinto ha pasado por momentos difíciles y de estrechez económica en los que, para asegurar su permanencia, ha sido necesario tomar medidas que han afectado, de una manera u otra, a todos sus colaboradores. Sin embargo, hoy el Recinto está aquí ofreciendo una formación integral a nuestros estudiantes para que sean, no sólo buenos profesionales, sino mejores seres humanos y ciudadanos comprometidos con el bienestar de su patria.

Son muchos los puertorriqueños, y algunos extranjeros, que se han graduado del Recinto de Guayama de la Universidad Interamericana de Puerto Rico. Tal vez, muchos de ellos han utilizado su preparación y sus profesiones para satisfacer sus necesidades particulares. Sin embargo, otros le han servido a Puerto Rico y, en el caso de los extranjeros, a sus respectivos países.

Un hecho es innegablemente cierto, cuando auscultamos en el pasado del Recinto de Guayama, nos damos cuenta de que, al igual que la de la Universidad Interamericana, su historia ha sido una de servicios.

Notas

¹ Alexis Oscar Tirado Rivera, **La industrialización y la experiencia municipal: el municipio de Guayama y su desarrollo industrial, su historia: 1950-1970**, tesis presentada como requisito parcial al Grado de Doctor en Filosofía con especialidad en Historia, Río Piedras: Universidad de Puerto Rico, Escuela Graduada de Historia, febrero de 2011, p.174.

² Ibid, p. 175.

³ Ibid. En opinión del doctor Alexis O. Tirado, contrario al éxito que plantearon los funcionarios de la Administración de Fomento Económico, en 1951, el municipio de Guayama no había logrado establecer ni una sola industria bajo los auspicios del Programa de Industrialización.

⁴ La Universidad Católica en Ponce era la más cercana.

⁵ Domingo Pillot Resto, **History, Philosophy, Development and Future of the Center**, Manual of Orientation, 1963-1964, Museo y Archivo Histórico del Recinto de San Germán, Asuntos Académicos, Colegio Regional Guayama, Caja # 11. En adelante lo citaremos por las siglas **M.A.H.** Creemos que el Sr. Frederick Ealer que aparece en el grupo de los peticionarios era el Registrador de la Universidad en San Germán. Es posible que estuviese en representación de la Universidad cuando se llevó a cabo la reunión y se hizo la solicitud.

⁶ Report of the President to the Board of Trustees, January 13, 1958, M.A.H., Informes Anuales (Presidente de la Universidad), 1951-1967, Caja # 59.

⁷ Para el año académico 1963-1964, el Sr. Paonessa figuraba como miembro de la facultad de la extensión.

⁸ Durante las tardes los salones se utilizaban a partir de las 4:00 pm. Los sábados, el horario era de 8:00 a 11:00 de la mañana y de 1:00 a 4:00 de la tarde.

⁹ Domingo Pillot Resto, op. cit., p. 18.

¹⁰ Ronald C. Bauer to the Board of Trustees, May 26, 1958, M.A.H., Gobierno Institucional (Junta de Síndicos), Caja # 15.

¹¹ Enrollment Statistic (II Semester 1957-1958), Extension Program, February 4, 1958, M.A.H., Caja # 9.

¹² Algunos escritos relacionados con la historia del Recinto plantean que el Sr. Martín Roldán administró la extensión desde 1956 a 1958, lo que es un error. La documentación consultada indica que dirigió únicamente en el semestre de enero a mayo de 1958.

¹³ Inter American University, Guayama Center, Mr. Domingo Pillot Resto, **Report (Director) for the President**, Job Description of the Personnel, 1964, p. 1.

¹⁴ Pillot Resto, op. cit., p. 8.

¹⁵ Enrollment Statistic (II Semester 1957-1958), Extension Program, February 4, 1958, M.A.H., Caja # 9. Servían de apoyo a la docencia las señoras Ramonita A. de Fernández y Luisa B. Suárez, secretaria y conserje respectivamente.

¹⁶ El señor Arroyo era Supervisor Escolar y también formaba parte de la facultad a tiempo parcial de la extensión.

¹⁷ Entrevista del autor con la profesora Carmen R. Maldonado, ex-directora del centro de extensión de Guayama de la Universidad Interamericana de Puerto Rico desde 1966-1974, Primera Parte, jueves, 22 de octubre de 2009. Para ese año, el Sr. Pillot Resto contaba con la ayuda del Sr. Luis Lebrón Ortiz como co-director de la extensión y la Sra. Rita A. Pagán quien era, además de la asistente del Director, bibliotecaria, vendedora de libros y consejera. El Sr. Lebrón Ortiz y la Sra. Pagán también eran Superintendente de Escuelas y Maestra respectivamente en el Departamento de Educación de Puerto Rico.

¹⁸ Domingo Pillot Resto, op. cit., pp. 16-17. El programa de Ciencias Secretariales establecía una secuencia progresiva que debía seguirse tal y como se especificaba en el secuencial.

¹⁹ Ibid, p. 18.

²⁰ Ibid, p. 8.

²¹ Algunos de esos profesores estuvieron ofreciendo cursos en nuestro Recinto hasta años recientes.

²² Inter American University of Puerto Rico, Institutional Self Study Report, The Regional Colleges, December 1973, p. 2.

²³ Entrevista con la profesora Carmen R. Maldonado, Primera Parte.

²⁴ Herman Reichard, **A History of the Regional Colleges of Inter American University of Puerto Rico: The Guayama Regional College**, 1973, p. 26, M.A.H., Asuntos Académicos, Administración Colegios Regionales (1971-1975), Caja #72. Estas serían las primeras profesoras en ocupar plazas con rango de instructoras a tiempo completo. Al año siguiente, la Sra. Carmen del Valle se reintegró a su plaza en el Departamento de Educación.

- ²⁵ Ignacio Cintrón, **Extension Report**, January, 1966, p. 3, M.A.H., Asuntos Administrativos, Colegios Regionales (Informes Anuales), 1962-1977, Caja # 1-AB
- ²⁶ Ibid.
- ²⁷ Entrevista con la profesora Carmen R. Maldonado, Primera Parte.
- ²⁸ El Sr. Francisco López Lebrón presidió el Consejo de Estudiantes entre 1965-1967.
- ²⁹ Rafael Cotto to Lowell Herron, January 27, 1969, M.A.H., Asuntos Académicos (Colegio Regional de Guayama), Caja # 11.
- ³⁰ Ibid.
- ³¹ Hylan Freed to Lowell Herron, January 31, 1969, M.A.H., Asuntos Administrativos (Colegio Regional de Guayama), Caja # 11.
- ³² Víctor Borrero fue alcalde de la ciudad de Guayama entre 1965 a 1973 en representación del Partido Popular Democrático.
- ³³ A. R. Hau to Hylan Freed, April 14, 1969, M.A.H., Asuntos Administrativos (Colegio Regional de Guayama), Caja # 11.
- ³⁴ Ibid. El solar estaba ubicado entre las antiguas Escuela Vocacional y la Rafael López Landrón.
- ³⁵ Lavinia Crescioni and Charles Decker, **Proposal to Change the Guayama Extension Program into a duly Constituted Regional College**, November 30, 1970, M.A.H., Asuntos Académicos, Colegios Regionales, Caja # 11. También se redactó otra propuesta con el mismo propósito para la extensión de Fajardo.
- ³⁶ Inter American University of Puerto Rico, Board of Trustees, Minutes of the Annual Meeting, Saturday, February 27, 1971, M.A.H., Junta de Síndicos (Reuniones Plenarias), 1955-1976, Caja # 9. Ambos Colegios Regionales comenzarían sus funciones en agosto de ese mismo año.
- ³⁷ Universidad Interamericana de Puerto Rico, Administración Central, Oficina Junta de Síndicos, Resoluciones Junta de Síndicos, 1973-1974, Resolución número 5, año académico 1973-74.
- ³⁸ Inter American University of Puerto Rico, Board of Trustees Executive Committee Meeting, San Juan, P. R., October 16, 1973, p. 2, M.A.H., Gobierno Institucional, Junta de Síndicos, 1972-73, Caja # 36.
- ³⁹ Universidad Interamericana de Puerto Rico, Vicepresidencia de Planificación, Estadísticas de Matrícula de 1969-70 a 1981 82, p. 3, M.A.H., Desarrollo y Planificación, Caja # 2.
- ⁴⁰ Memorandum from S. L. Descartes, President and David A. Rodríguez, Actin Vice President for Planning to Executive Committee of the Board of Trustees, June 9, 1975, Subject: Parce of land for Guayama Regional College, M.A.H., Gobierno Institucional, Junta de Síndicos (Comités), 1955-1977, Caja # 8.
- ⁴¹ Memorandum from Henry Rodríguez, Chairman Planning and Development Committee to Members of the Board of Trustees of Inter American University of Puerto Rico, Re: Annual Report of the Planning and Development Committee, October 13, 1979, Junta de Síndicos, Junta en Pleno, Carpeta 1, Actas 1979-80 y 1980-81, Caja # 35.
- ⁴² Memorando de Henry Rodríguez, Presidente Comité de Planificación y Desarrollo a Comité Ejecutivo de la Junta de Síndicos, Asunto: Informe del Comité de Planificación y Desarrollo, 22 de febrero de 1980, Junta de Síndicos, Comité Ejecutivo, Actas 1979-80, sin caja.
- ⁴³ Memorando de Henry Rodríguez, Presidente Comité de Planificación a Miembros del Comité Ejecutivo de la Junta de Síndicos, Asunto: Informe del Comité, 20 de agosto de 1980, Junta de Síndicos, Comité Ejecutivo, Actas 1980-81, Carpeta 1.
- ⁴⁴ Universidad Interamericana de Puerto Rico, Informe Anual del Presidente, 1980-81, p. 33, M.A.H., Informes Anuales del Presidente, 1976-1984, Caja # 55.
- ⁴⁵ Memorando de Henry Rodríguez, Presidente Comité de Planificación y Desarrollo y Jorge Farinacci, Presidente Comité de Finanzas y Presupuesto a Miembros del Comité Ejecutivo de la Junta de Síndicos, Asunto: Informe, 29 de octubre de 1981, Comité Ejecutivo, Actas 1981-82, Carpeta 1.
- ⁴⁶ Memorando de Mario Prieto Batista, Decano Auxiliar de Administración a Sr. Rubén Pagán Olmeda, Decano de Administración, Asunto: Visita Colegio Regional de Guayama, 7 de febrero de 1983, Administración Central, Archivo Inactivo Central, Historia y Desarrollo, Caja # 1 (1965-93).
- ⁴⁷ "Es una realidad el nuevo Colegio de Guayama", **Interamericana**, Año 4, Núm. 3, febrero de 1983, p. 1.
- ⁴⁸ El doctor Ramón A. Cruz fue nombrado Presidente de la Universidad el 16 de agosto de 1977 en sustitución del economista Sol Luis Descartes.

⁴⁹ Junta de Síndicos, Resoluciones, Resolución núm. 59 (Aprobación para descentralización de los Colegios Regionales), 1988-89.

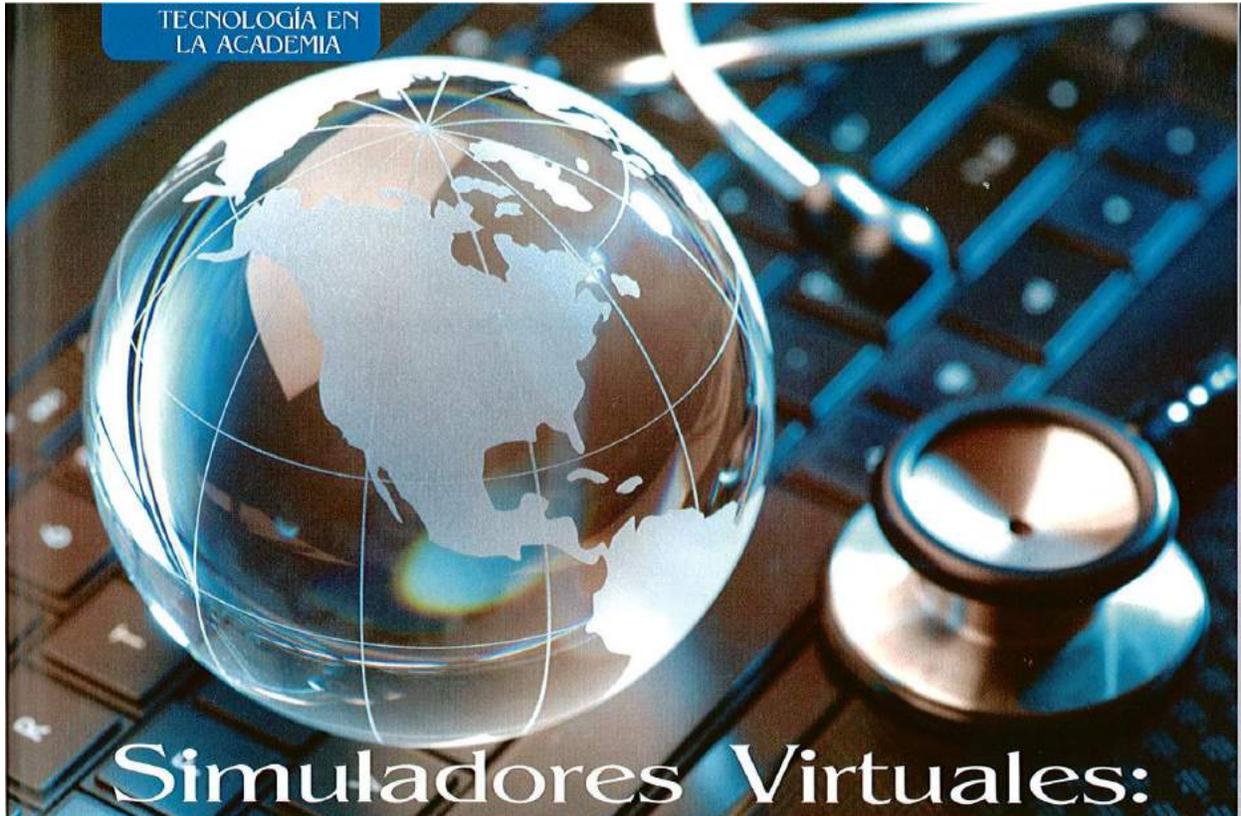
⁵⁰ Memorando a Comités de Asuntos Académicos y Estudiantiles, Finanzas y Presupuesto y Planificación y Desarrollo, Junta de Síndicos (Comité Ejecutivo), 13 de abril de 1989, Actas 1988-89 (Carpeta 2).

⁵¹ Inter American University of Puerto Rico, NCHEMS Management Services, Inc. (NMSI), **Consulting Report**, October 1987, p. 7, U.I.P.R., Oficina Central, Administración de Documentos.

⁵² Ibid, p. 8.

⁵³ "Aprobación de Resolución para la Reestructuración del Senado Universitario", 26 de marzo de 1991, Junta de Síndicos, Reunión Ordinaria, 17 de abril de 1991, (Junta de Síndicos: 26 de octubre 1991-22 de abril 1992).

⁵⁴ Héctor R. Feliciano Ramos, **Historia de la Universidad Interamericana de Puerto Rico**, Segunda Parte (**La Isla, una universidad: 1956-1996**), Universidad Interamericana de Puerto Rico, San Germán: Centro de Publicaciones, 1999, p. 246.



Simuladores Virtuales: Un Gran Reto para los Currículos de Enfermería

Por: *Minerva Mulero López, MSN, Ed.D.*
Catedrática Auxiliar de Enfermería
Directora
Departamento de Ciencias de la Salud

A través de la historia de la educación de la enfermería, se puede apreciar cómo los currículos han cambiado para responder ante las exigencias de la sociedad. Los avances en la tecnología han permitido que la educación tenga la capacidad para revolucionar los currículos tradicionales. Aunque la educación de la enfermería ha respondido a las exigencias de la sociedad, queda mucho por hacer. Se requiere de educadores comprometidos y creativos que sean capaces de valorar

las oportunidades que brinda la tecnología para mejorar la preparación de los futuros profesionales de la salud.

Los resultados de la globalización exigen, además, la integración de avances tecnológicos que respondan ante las necesidades de la nueva generación de estudiantes que se admiten a los Programas de Enfermería. Del mismo modo, las escuelas de enfermería tienen un compromiso con los sistemas de salud, el cual consiste en la preparación de profesionales que posean las competencias necesarias para trabajar con las demandas del cuidado de la salud en la actualidad.

Las tecnologías virtuales reales pueden ayudar a los estudiantes de enfermería a

integrar los conocimientos teóricos con la práctica clínica. Es necesario el uso de la tecnología de la simulación para suplementar la práctica clínica debido a que las agencias del cuidado de la salud no cuentan con la capacidad para manejar el incremento en el número de estudiantes (Kilmon, Brown, Ghosh & Mikitiur, 2010).

1. *Tendencias en los Programas de Enfermería*

Debido a la disminución en los escenarios de salud y a las estadias cortas de los pacientes, en la actualidad, los estudiantes de enfermería tienen pocas oportunidades para practicar las destrezas requeridas. De acuerdo con Grady (2011) el aumento en la cantidad de escuelas de enfermería ha afectado el número de escenarios para la práctica clínica y ha limitado la ubicación de los estudiantes para proveerles el tipo y la cantidad de experiencias educativas requeridas. Además, las escuelas de enfermería continúan añadiendo más cursos teóricos a los currículos para cumplir con los cambios en la práctica de la profesión. Muchas escuelas de enfermería han reducido la duración de los programas básicos para que sus egresados puedan entrar más rápido a la fuerza laboral. Todas estas tendencias combinan la reducción de la cantidad de experiencias clínicas de los estudiantes.

Otro de los aspectos que ha estado afectando los Programas de Enfermería es la escasez de facultad. Mientras muchos educadores han reconocido la necesidad de actualizar los currículos para atemperarlos ante las necesidades del siglo XXI, y trabajan para alcanzar este propósito, surge la amenaza de no poder lograrlo, ya que los estudiantes comienzan fuera de los currículos de enfermería debido a la escasez de facultad para enseñar el aumentado número de estudiantes (Hilton, 2006; Yordy, 2006). *La National League for Nursing* (NLN) estima que 147,465 estudiantes cualificados para las escuelas de enfermería

comenzaron fuera de los programas debido a la escasez de facultad (NLN, 2005).

Las destrezas clínicas son fundamentales dentro de la práctica de la enfermería (Lee, et al, 2010). El aumento en la complejidad de los sistemas de salud, las necesidades de salud de los pacientes y los rápidos adelantos en la tecnología del cuidado de la salud hacen imprescindible que los profesionales de la enfermería integren destrezas múltiples, como la de pensamiento crítico y la de toma de decisiones. El uso de los simuladores en los laboratorios de la enfermería puede contribuir a mejorar estas destrezas en los estudiantes.

2. *Perspectiva Histórica*

Los adiestramientos basados en la simulación se utilizan comúnmente en campos caracterizados por ambientes complejos y altamente técnicos, en los cuales existen condiciones que cambian frecuentemente, sobre todo, en lugares donde las crisis pueden ocurrir rápidamente, y en donde la vida humana puede estar en riesgo. Ejemplos de estos incluyen la industria aeroespacial, la milicia, y la industria nuclear. Muchas teorías están relacionadas al uso de la simulación en la educación de enfermería. Para finales del 1990, el uso de la simulación de pacientes comenzó a surgir en otras disciplinas, como las áreas de medicina, salas de emergencias, áreas de cuidado intensivo, áreas de cirugías, traumas y de pediatría.

El uso de los simuladores en enfermería está apoyado por varios teorizantes educacionales, como Rogers (1969), el cual sugirió que los seres humanos aprenden mejor en ambientes no amenazantes y que el aprendizaje se inicia más rápidamente facilitando la adquisición de conocimientos. Knowles (1970) creía que los adultos están motivados para aprender cuando ellos se involucran activamente en el proceso. Por otro lado, Kolb (1984) definía

el aprendizaje como un proceso en el cual el conocimiento se desarrolla cuando puede ser transformado en una experiencia.

3. *Simuladores en los laboratorios de enfermería*

La simulación es la reproducción de un evento, situación o ambiente que se parece mucho a lo que puede encontrarse en el mundo real (Lee, et al, 2010). Una definición exacta para la simulación no existe, Gaba en el 2007 la describe como una técnica que puede ser usada para reemplazar o aplicar experiencias. Los simuladores de pacientes que son de alta fidelidad, contienen computadoras integradas, y maniqués fisiológicamente reales con experiencias guiadas que involucran o replican sustancialmente el mundo real en una manera completamente interactiva. Con la aplicación de los avances de la tecnología en las computadoras, algunos de los aspectos esenciales de las situaciones clínicas pueden ser simulados.

La naturaleza de la simulación puede describirse en términos de fidelidad y de contexto. La fidelidad, es el grado en el cual la simulación muestra una situación real, varía entre alta o baja (Jeffries, 2007; Rothgeb, 2008). El contenido, el cual es la extensión de la circunstancia producido por la simulación, varía desde parcial a completo.

Muchos de los factores que han contribuido al interés creciente en la simulación incluyen asuntos relacionados con errores en la administración de medicamentos, seguridad del paciente, tiempo de instrucción clínica limitado, aumento en la competencia para escenarios clínicos y el deseo de proveer experiencias clínicas específicas para los estudiantes y el personal (Nagle, McHale, Alexander, & French, 2009). La metodología de la simulación incluye tutores, pacientes estandarizados, programas computadorizados, y el uso de maniqués de alta fidelidad.

4. *Métodos para la simulación*

Existen varios métodos de simulación utilizados en la actualidad. Se utilizan modelos del cuerpo completo así como de partes del cuerpo con funciones de baja y alta tecnología, programas a base de computadoras, y pacientes estandarizados.

Los simuladores de pacientes que son de alta fidelidad, contienen computadoras integradas, y maniqués fisiológicamente responsivos. Poseen muchas funciones, las cuales incluyen los movimientos del pecho para simular la respiración, los pulsos palpables, un corazón programable, y sonidos intestinales. Muchos maniqués pueden tener vías artificiales, catéteres intravenosos, tubos de pecho, catéteres urinarios y tubos nasogástricos insertados. Ellos funcionan con un monitor que indica el tiempo real, y muestra la forma de las ondas de la presión sanguínea, el pulso cardíaco, el electrocardiograma, la saturación de oxígeno, y las presiones venosas centrales y de las arterias pulmonares. La facultad controla los maniqués con un *software* almacenado en una *laptop* o *desktop*.

5. *Implicaciones para la facultad*

Los educadores de enfermería tienen la tarea de desarrollar y evaluar las estrategias innovadoras que utilizan la tecnología para fomentar el proceso educativo frente a los retos que existen en las áreas académicas actuales. La tecnología tiene el potencial de aumentar el acceso a la educación en la enfermería, ya que permite mayor flexibilidad a los estudiantes y a la facultad. Sirve para el desarrollo de nuevas estrategias que consideran las zonas geográficas por lo que redundan en los esfuerzos colaborativos de la facultad de enfermería en la enseñanza, la práctica y la investigación (American Academy of Colleges of Nursing, 2005).

De acuerdo con Román en el 2006, con la tecnología surgen preguntas importantes

para los educadores. Estos no sólo deben determinar cómo implantar y usar las nuevas tecnologías, sino también cómo establecer la mejor enseñanza y el desarrollo activo del estudiante. Con el uso de los simuladores los estudiantes se comprometen con formular interrogantes que aclaren diversos conceptos y en la colaborar con otros estudiantes en la solución de los problemas de los pacientes. Los educadores pueden diseñar intervenciones de aprendizaje para maximizar el beneficio de cada método que van desde prácticas repetidas de destrezas específicas psicomotoras hasta el manejo de un equipo en crisis (Nagle, McHale Alexander, & French, 2009).

Conclusión

Las instituciones universitarias deben actualizar e incorporar nuevas tecnologías en los programas de enfermería para satisfacer las necesidades de la nueva generación de estudiantes. La facultad desempeña un papel de guía al promover la actividad mental y creadora del estudiante para el alcance de los objetivos. Con el uso de las simulaciones, los estudiantes pueden practicar y experimentar con los diferentes enfoques sin afectar la vida de los pacientes.

Los simuladores permiten a los estudiantes enfrentarse a nuevos riesgos y facilitan la toma de decisiones. Por otra parte, fomentan el pensamiento crítico que lo ayudarán a desarrollar seguridad en sus intervenciones cuando se enfrenten con los pacientes en escenarios reales.

Referencias

American Association of Colleges of Nursing. (2005). Distance technology in nursing education (White Paper). Retrieved from www.aacn.nche.edu/publications/positions/whitepaper.htm

Gaba, D.M. (2007). The future visión of simulation in healthcare. *Simulation in Healthcare: The Journal of the Society For Simulation in Healthcare*, 2 (2), 126-135.

Grady, J. (2011). The Virtual Clinical Practicum: An Innovative Telehealth Model for Clinical Nursing Education. *Nursing Education Perspectives*, 32 (3), 189-194.

Hilton, L. (2006). Qualified nursing school applicants turned away: Lack of faculty cited. *Nursing Spectrum (Greater Philadelphia/Tri-State Edition)*, 5(2), 20-21.

Jeffries, P.R. (2007). A framework for designing, implementing and evaluating simulations used as teaching strategies in nursing. *Nursing Education Perspectives*, 26 (2), 96-103.

Kilmon, C., Brown, L., Ghosh, S., & Mikitiuk, A. (2010). Immersive Virtual Reality Simulations in Nursing Education. *Nursing Education Perspectives*, 3, (5.), 314-317.

Knowles, M.S. (1970). *The modern practice of adult education: Andragogy versus pedagogy*. New York: Association Press.

Kolb, D. (1994). *Experiential learning: Experience as the source of learning and development*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall.

Nagle, B.M., McHale, J.M., Alexander, G.A., & French, B.M. (2009). *The Journal of Continuing Education in Nursing*, 40 (1), 18-25.

National League for Nursing. (2005, December 9). *Despite encouraging trends suggested by the NLN's comprehensive survey of all nursing programs, large number of qualified applicants continue to be turned down*. (NewsRelease). Retrieved from www.nln.org/newsreleases/neds.

Lee, L.Y.K., Lee, J.K.L., Wong, K.F. Tsang, A.Y.K. & Li, M.K. (2010). The establishment of an integrated skills training centre for undergraduate nursing education. *International Nursing Review, International Council of Nurses*, 359-364.

Rogers, C.R. (1969). *Freedom to learn: A view of what education might become*. Columbus, OH: C.E. Merill.

Román, S. (2006). La educación Virtual: Su efecto sobre la motivación para el estudio. *Impulso; Año XXX1*, (2), 4-6.

Rothgeb, M.K. (2008). Creating a nursing simulation laboratory: A literatura review. *Journal of Nursing Education*, 47(11), 489-494.

Yordy, K.D. (2006, Spring). *The nursing Faculty shortage: A crisis for health care*. Retrieved from www.rwjf.org/files/publications/other/Nursing_FacultyShortage07006.pdf.

Estrategias para Mejorar el Nivel de Satisfacción y la Tasa de Retención de los Estudiantes que Toman Cursos en Línea a Nivel Universitario



Por: **Dra. Angela De Jesús Alicea**
Catedrática de Enfermería
Decana de Estudios

El continuo y acelerado desarrollo de nuevas tecnologías a través del uso de la Internet y la integración de la oferta de cursos en línea, como un medio que facilita el acceso de la educación a distancia, se ha convertido en una alternativa viable para que la población universitaria se eduque en diferentes campos del saber. Ante la gran demanda y aceptación por parte de los estudiantes hacia la oferta de aprendizaje a distancia, las universidades enfrentan el reto de desarrollar estrategias efectivas para mejorar la tasa de retención estudiantil y aumentar los niveles de satisfacción de los estudiantes que toman cursos en los diferentes programas de aprendizaje a distancia.

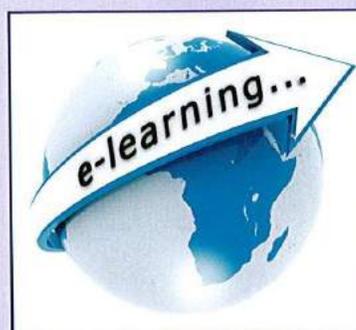
La implantación y el desarrollo de programas de educación a distancia es una de las opciones preferidas por los estudiantes para prepararse académicamente (Ali, N.; Carlton, K. H., & Ryan, M., 2004). El rápido y acelerado crecimiento de la educación a distancia ha convertido el problema de retención estudiantil en el "talón de Aquiles" (o debilidad) de estos programas (Hill, 2010). Se estima que el porcentaje de retención en la educación a distancia a nivel sub-graduado fluctúa entre 20 y 50%. Por su parte, los administradores de los programas de educación a distancia consideran que el porcentaje de retención en los cursos en línea podría ser entre 10 y 20% más alto que en los cursos tradicionales (Hill, 2010).

Un estudio conducido por Ali, N.; Carlton, K.H., K. & Ryan, M. (2004) destacó una percepción positiva sobre la satisfacción de los estudiantes de enfermería con los cursos en

línea y un aumento en el desarrollo de destrezas en el uso de la computadora, y en la interacción y socialización entre los compañeros de estudio. Además, se encontró que la razón principal para que los estudiantes se matricularan en los cursos fue la comodidad y conveniencia que representa para ellos. Sin embargo, estos estudiantes también manifestaron que existen unos aspectos que aún confrontan algún tipo de deficiencias o fallas, tales como problemas técnicos, el tiempo que se le otorga para tomar los exámenes, trabajos en grupo y el aislamiento social.

Por otra parte, se demostró que a los estudiantes que residen fuera de la nación americana se les hace difícil identificar un instructor, especialmente para las experiencias clínicas. Sin embargo, un estudio conducido por Rivera, J.; McAlister, K. & Rice, M. (2002) reflejó que los estudiantes manifestaron desagrado e insatisfacción con los cursos en línea por la infraestructura tecnológica inadecuada y la pérdida de motivación. Además, se demostró que la falta de conocimiento para usar y manejar adecuadamente la tecnología contribuye en la disminución de los niveles de satisfacción de los estudiantes a nivel sub-graduado. De igual manera, en otro estudio conducido por Thiele, J.E.; Allen, C., & Stucky, M. (1999), se enfatizó que entre las principales razones que producen desagrado y bajos niveles de satisfacción en los estudiantes que toman cursos en línea, tanto en el nivel graduado como en el sub-graduado, son problemas técnicos y problemas de aislamiento social.

La retención estudiantil en los cursos a distancia es un reto que debe considerarse como un asunto prioritario en la planificación estratégica y en la agenda de trabajo de las instituciones de educación superior, para lograr el éxito institucional y que los estudiantes alcancen su meta educativa. Hill, C. (2010) expone varias sugerencias o medidas de intervención exitosas para mejorar la retención de los estudiantes que toman



cursos a través de programas de aprendizaje a distancia. Entre éstas, es importante mencionar las siguientes: programa de alerta temprana; programa de tutoría en línea; tutoría por teléfono; comunidades de aprendizaje; tutorías de pares; proyecto de introducción al aprendizaje a distancia; métricas (sistema para medir la persistencia de los estudiantes en los cursos); énfasis en cursos individuales; leer investigaciones sobre las mejores prácticas y asuntos sobre retención de cursos en línea; y la participación e involucramiento de la facultad.

Según Kelly, R. (2009), la facultad juega un papel importante como facilitadora en el proceso de enseñanza-aprendizaje de los cursos en línea, en cuanto a la disminución de la tasa de retención se refiere. Éste establece cuatro roles importantes que la facultad debe realizar cuando enseña estos cursos:

- 1) **Rol Empresarial** - se refiere a las tareas organizacionales, de procesos y administrativas que debe realizar la facultad, como por ejemplo: enviar mensajes para orientar a los estudiantes sobre cómo acceder al curso antes de comenzar; contactar a los estudiantes que no se han reportado en la primera semana de inicio; fomentar la participación y brindar información y apoyo a los estudiantes de acuerdo a sus necesidades. También, la facultad debe mantener actualizado el registro de notas inmediatamente después

de la fecha límite para la entrega y/o culminación de asignaciones, trabajos y exámenes. Además, es importante crear áreas para trabajar proyectos en grupos (Kelly, 2009).

- 2) **Rol Pedagógico** - es el proceso a través del cual la facultad guía el aprendizaje del estudiante enfatizando conceptos, principios y destrezas. Por ejemplo, antes de iniciar el curso, los profesores deben revisar las evaluaciones del curso anterior y hacer los cambios que sean necesarios. Durante la primera semana de inicio, se recomienda que la facultad: incluya la creación de actividades para "romper el hielo" (*icebreaker activities*); desarrolle un acercamiento con los estudiantes a través de una comunicación diaria y determine las expectativas de éstos. Además, a través del curso, la facultad debe: proveer información de apoyo; responder a las preguntas e inquietudes lo más rápido posible; proveer sugerencias para que los estudiantes puedan completar a tiempo los trabajos requeridos y hacer resúmenes de las discusiones (Kelly, 2009).
- 3) **Rol Social** - se refiere a promover el aprendizaje a través de la creación de comunidades en línea. Se recomienda que la facultad mantenga interacciones todos los días con los estudiantes, en períodos cortos de tiempo. Esta estrategia ayuda a mantener la presencia social. Durante la primera semana del curso, se recomienda que la facultad ofrezca una bienvenida y diseñe foros para que los estudiantes se presenten unos a otros. Por otra parte, durante el curso, se recomienda el desarrollo de proyectos colaborativos, monitoreo de discusiones, bloqueo de mensajes negativos y que se mantenga la presencia diaria del profesor en el curso (Kelly, 2009)

- 4) **Rol Técnico** - se refiere al rol de la facultad en el proceso de asistir y apoyar al estudiante para que se sienta cómodo con la tecnología que se utilizará. Entre las tareas técnicas, antes de iniciar el curso, se encuentran: actualizar los enlaces, probar el proceso de navegación y actualizar el curso, de manera que responda a las nuevas características del sistema para manejar el mismo. En la primera semana de inicio, la facultad debe: ofrecerles a los estudiantes información e instrucciones claras sobre el uso de la tecnología; brindarles ayuda para acceder al curso; proveerles acomodos por las dificultades técnicas que puedan surgir y referirlos a los especialistas de computadoras para que les brinden servicios más comprensivos de apoyo técnico (Kelly, 2009).

Definitivamente, la proliferación de la educación en línea es parte del fenómeno de la globalización. Por lo tanto, es importante reconocer el impacto de los cambios en la forma de educar. Según Minotti, J. (2002), los niveles de satisfacción de los estudiantes, con los cursos a distancia, se afectan por la excesiva demanda de tiempo, problemas técnicos en línea y la pérdida del instructor como facilitador. Muilenburg, L. Y. & Berge, Z. L. (2001) describen una serie de barreras que influyen en el éxito del aprendizaje del estudiante en línea. Entre éstas se encuentran: la pérdida de retro-comunicación y/o el contacto del profesor con el estudiante; la cantidad y la calidad de las interacciones sociales, y la pérdida de experiencia en la enseñanza a distancia por parte del estudiante o el profesor.

En un estudio de investigación conducido por (Nash, 2005; Hill, 2010), se encontró que el 24% de los estudiantes que se dieron de baja o fracasaron en los cursos en línea confrontó altos niveles de dificultad en los exámenes finales y en las pruebas ofrecidas a mediados de semestre. Además, el 20% indicó que

las asignaciones de lecturas, los ejercicios y proyectos especiales fueron muy difíciles y contribuyeron al fracaso o a darse de baja.

Otra estrategia que puede utilizar la facultad en los cursos en línea es el uso de llamadas telefónicas. Éstas constituyen una alternativa valiosa para mejorar el problema de retención y para aumentar los niveles de satisfacción de los estudiantes. De acuerdo con Haskell, T. J. (2009), un curso en línea ha retenido hasta el 95% de los estudiantes con la incorporación de llamadas telefónicas. La duración de estas llamadas, realizadas por la facultad a cada uno de los estudiantes la primera semana de clases, fluctúa entre uno (1) y tres (3) minutos. Sin embargo, es importante continuar utilizando esta estrategia a través del período de ofrecimiento del curso.

La Universidad de Oxford en Inglaterra representa uno de los mejores ejemplos y modelos a seguir para mejorar el problema de retención. En la actualidad, posee la tasa de deserción más baja entre las universidades del Reino Unido. Según la información presentada en el *University of Oxford Gender Equality Scheme, Progress Report* (2010), en el año académico 2008-2009, de una matrícula de 19,835 estudiantes, solamente se dieron de baja 301, lo que representa un 1.51% de deserción. Por otra parte, en el año académico 2007-2008, de una matrícula de 19,497 estudiantes, solamente se dieron de baja 85, lo equivalente a un 0.43%. Entre los años 2004 y 2009, el porcentaje de bajas fue menor de un 2%, incluyendo a los estudiantes de los niveles sub-graduado y graduado.

Debido a la gran cantidad de variables que afectan de forma negativa la retención estudiantil en los cursos en línea, es necesario reflexionar, no sólo en términos de la responsabilidad y las funciones de la facultad como facilitadora, sino también, en el rol del personal no docente, en el ofrecimiento de servicios de apoyo al estudiante y del personal gerencial en el establecimiento de normas, especialmente relacionadas con

la cantidad de estudiantes por sección. Según Quintana, J. (2006), los cursos en línea no contemplan la asistencia a un salón de clase u otro lugar físico. Además, plantea que el número de horas de enseñanza, así como el número de estudiantes por curso, varía de institución a institución.

Sin embargo, la norma prevaleciente es que el tiempo que requiere un estudiante en línea equivale al tiempo dedicado a tres (3) estudiantes de enseñanza presencial. Según lo expuesto por Quintana (2006), se establece una relación matemática proporcional, donde tres (3) estudiantes tradicionales son equivalentes a un (1) estudiante en línea. Entre las estrategias que ha implantado la Universidad de Oxford, a través de sus legendarios años de servicio educativo a la comunidad, se encuentra la asignación de un mínimo de un (1) estudiante y un máximo de dos (2) estudiantes a la facultad, por sección. Por esta razón, los profesores son llamados "tutores".

A diferencia de la Universidad de Oxford, en los sistemas educativos de Puerto Rico y otros países, se ofrecen en muchas ocasiones cursos en línea con más de cuarenta (40) estudiantes por sección. Este planteamiento permite una reflexión crítica en términos del impacto económico de la implantación de la enseñanza de cursos, a través de los programas de aprendizaje a distancia de las diferentes universidades.

Por lo tanto, es posible incorporar o emular algunas de las prácticas y estrategias utilizadas por la Universidad de Oxford para mejorar la retención estudiantil. A tales efectos, es fundamental la evaluación y el análisis sobre cuánto debería ser la matrícula máxima de una sección en línea, así como otras variables que influyen en los esfuerzos de retención y satisfacción de los estudiantes.

Conforme al interés de la población estudiantil por la oferta académica en línea, es necesario que las instituciones de educación

superior analicen y encuentren respuestas a las siguientes interrogantes:

- ¿Cómo se atenderá el problema de retención y satisfacción de los estudiantes?
- ¿Cuáles son las estrategias pedagógicas y administrativas a implantar a corto y largo plazo?
- ¿Qué servicios de apoyo al estudiante brindará la facultad y el personal no docente?
- ¿Cuáles normas institucionales serán revisadas o creadas para mejorar el problema de retención?
- ¿Qué medios y estrategias se utilizarán para evaluar ("assessment") la efectividad del aprendizaje y de los servicios de apoyo?

En las últimas décadas, las instituciones de educación superior en Puerto Rico, Estados Unidos y otras partes del mundo, han respondido a las necesidades educativas y de aprendizaje de los estudiantes tradicionales y no tradicionales, mediante el ofrecimiento de cursos y programas completamente en línea. Sin embargo, se requiere un análisis de quiénes son o serán responsables de los servicios académicos y de apoyo a los estudiantes; cuáles serán los servicios que se ofrecerán y cómo serán ofrecidos. Más importante aún es el análisis de los resultados del "assessment" continuo para conocer cualitativa y cuantitativamente la efectividad del aprendizaje del estudiante y de los servicios.

Todos los seres humanos tienen derecho a una educación de excelencia, independientemente del medio a través del cual la reciba, sea tradicional o en línea. En la medida que se implanten, evalúen y se utilicen los resultados de los procesos de "assessment" para mejorar la calidad de los servicios académicos y administrativos, se logrará alcanzar altos niveles de retención y aumentar los niveles de satisfacción estudiantil, a tono con las expectativas y metas académicas de los estudiantes que toman cursos a distancia.

Bibliografía:

Ali, N.S.; Carlton, K.H. & Ryan, M. (2004). Student's perceptions of online learning implications for teaching. *Nurse Educator*, 29, (3). pp 111-115.

Haskell, T. J. (October, 2009). A voice cries out: using the phone in online teaching. *Online CI@ssroom Ideas for Effective Online Instruction*, 2.

Hill C. (2010). 11 Tips for improving retention of distance learning students. *Faculty Focus. A Magna Publication*, 4-5.

Kelly, R. (December, 2009). Delineating the roles of online course facilitators. *Online CI@ssroom Ideas for Effective Online Instruction*, 1-3.

Minotti, J. (2002). Developing high-quality web-based training for adult learners. *Educational Technology*, 43(4) pp 57-58. EJ670116.

Muilenburg, L.Y. & Berge, Z.L. (2001). Barriers to distance education: A factor-analytic study. *The American Journal of Distance Education*. 15(2): 7-22.

Quintana, J. (2006). Nuevas tecnologías en la sala de clase. Integración de las TIC e Internet en los cursos. (1 ed.). San Juan, PR.; Editorial Techné.

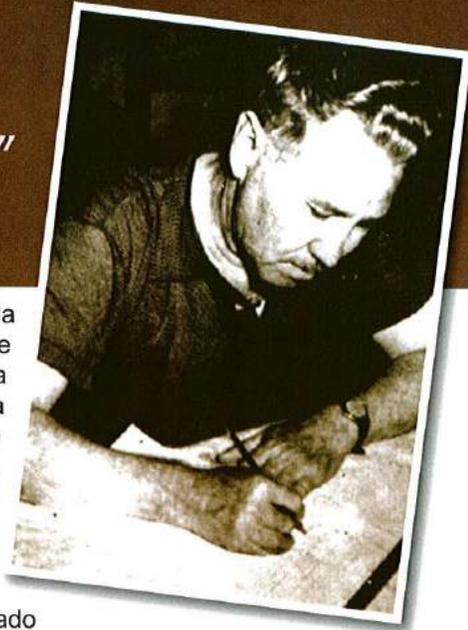
Rivera, J., McAlister, K., & Rice, M. (2002). A comparison of student outcomes & satisfaction between traditional & web based course offerings. *Online Journal of Distance Learning Administration, Volume V, Number III, Fall 2002 State University of West Georgia, Distance Education Center*.

Thiele, J. E., Allen, C., & Stucky, M. (1999). Effects of web-based instructions on learning behaviors of undergraduate and graduate students. *Nursing and Health Care Perspectives*, 20(4), 199-203.

University of Oxford Gender Equality Scheme, Progress Report. (2010). Oxford University.

Arroyo y Palés: "Este olor a brea..."

Por: *Prof. Ramón A. Soltero Cruz*
Catedrático Asociado de Español



Las evocaciones pueblerinas no son nada nuevas en la poesía de Palés. Desde los diecisiete años el paisaje de Guayama es objeto de su evocación: "Guayama se duerme toda, como un ala / fresca, bajo el fresco de la luna llena". (López Baralt, Mercedes (1995) *La poesía de Luis Palés Matos*. San Juan: Editorial Universidad de Puerto Rico)

En "Topografía" (421) y "Pueblo" (424) un Palés más maduro continúa con su reflexión guayamesa y reproduce una imagen de esterilidad, hastío y soledad.

Miedo, desolación, asfixia. Todo duerme aquí sofocado
bajo la línea muerta que recorta el más rígido y firme de los campos.
Algunas cabras medran en el rastrojo escaso
y en la distancia un buey rumia su sueño turbio de soledad y de cansancio.
"Topografía", (421)

El paisaje arroyano no se presenta con una carga tan negativa: "Este olor a brea..."¹ En la versión de 1957 las principales imágenes que se evocan son de ternura, fragilidad y melancolía, aunque contrapuestas al sufrimiento y a la explotación. Arroyo es un "pueblecillo blondito, que se aúpa sobre el miedo del mar" es "un pueblecillo tierno / inocentón" y en su "seno compasivo" se despliega un "pañito de lágrimas tendido a la piedad de un gran dolor". (385)

La edición de 1920 presenta una versión oscura y densa, reminiscente de la literatura de Edgar Allan Poe: "Un arrabal costero que se aúpa / sobre el miedo del mar, "y prende velas / a Unegunda, la virgen de los densos / pescadores bretones". (384)²

En ambos casos el paisaje revela emociones profundas de la voz poética: amor, ternura, melancolía, paz, tristeza, miedo, pánico, terror. El paisaje externo es un pretexto para catapultar múltiples estados emotivos. Este trabajo pretende estudiar y analizar las diversas relaciones de lo externo (paisaje) y las emociones poéticas a través del uso persistente del endecasílabo "Este olor a brea me trae el puerto" y la sucesión del tiempo cronológico (mañana / tarde / noche). Se dará énfasis al poema de 1957, aunque al final se aludirá al poema de 1920.

Para analizar la versión de 1957 se tomarán en cuenta los siguientes elementos; 1) el uso de la imagen olfativa: "Este olor a brea me trae el puerto" frente a los niveles evocativos del poeta; 2) la reflexión del tiempo cronológico (mañana-tarde-noche)³

1. *Este olor a brea me trae el puerto*

Este endecasílabo se encuentra al principio y al final del primer poema (1920). En el segundo (1957), que pudiéramos considerar su producción madura, se encuentra al principio, al final y al principio de dos estrofas intermedias. Su constante recurrencia sugiere una estructura cíclica del poema. El uso de puntos suspensivos después de cada mención sugiere una equivalencia

con los próximos versos. Así encontramos que “el olor a brea” y “el puerto” se comportan como trampolines a las distintas escenas del poema. Mercedes López Baralt (1996) ha señalado el “prosaísmo” de la frase “olor a brea”. La brea es un material que se asocia con la industrialización, a la construcción de carreteras y de las grandes corporaciones azucareras. Se puede apreciar una relación paradójica entre el olor fuerte de la brea y los sentimientos de ternura y tristeza.

Endecasílabo	Este olor a brea me trae el puerto...
Evocación I	Un pueblecillo blando, que se aúpa sobre el miedo del mar
Sentimientos evocados	fragilidad, ternura
Endecasílabo	Este olor a brea me trae el puerto
Evocación II	Casas achaparradas que se amusan al bochorno estival
Sentimientos evocados	timidez, humildad
Endecasílabo	“Este olor a brea, me trae el puerto”
Evocación III	Por la mañana claro al mediodía moreno y por la tarde lánguido
Sentimientos evocados	alegría, melancolía
Endecasílabo	“Este olor a brea me trae el puerto”...

(Fin del poema – comienzo del ciclo al principio) (385)³

A diferencia del poema de 1957 el primero (1920) menciona el endecasílabo sin puntos suspensivos, aunque realiza la misma función evocadora.

Endecasílabo: Este olor a brea, me trae el puerto.

Evocación: Un arrabal costero, que se aúpa sobre el miedo del mar

Sentimientos evocados: suciedad, pobreza, fragilidad



2. Los niveles evocativos del poema

Cada mención del endecasílabo desarrolla diversos niveles de conciencia en el poema. Por ejemplo, en la primera evocación del segundo poema (1957) se presenta a Arroyo como objeto de explotación, el cual aparece como una criatura indefensa ante el poder destructivo de las corporaciones azucareras ausentistas. Frente a las “rogativas de la Virgen del Carmen”

allá en su fondo de cañaverales,
van sorbiendo los jugos de la tierra
como airosos insectos sitibundos. (385)

La segunda evocación comienza con una imagen en la que se mencionan las “casas achaparradas...” (385). Pero ya aquí hay un viaje al mundo de la sensualidad. Aparecen y las mulatas palesianas, sensuales “de duras y sabrosas pantorrillas”. Esta imagen se refuerza por medio de una anáfora ascendente.

y de dorados senos
y de caderas audazmente rítmicas
y de ojos entornada (385)

En esta reminiscencia sensual hay algo también de superstición y terror que se había desarrollado en el primer poema. Las matronas tienen miedo de que el día se haga noche. La noche es el recinto de las pesadillas y de los espíritus malignos. En este sentido vemos la unión temática del poema 1957 con el primer

poema de 1920, el cual evoca las imágenes truculentas de Poe.

3. Reflexión del tiempo cronológico

Sin embargo no es hasta que llegamos a la tercera evocación que tenemos un verdadero viaje a la interioridad del poeta. En esa interioridad el tiempo cronológico sirve de metáfora para presentar los diversos estados de ánimo de la conciencia poética. Así la mañana y el mediodía resaltan la frescura, la alegría, y el optimismo, mientras que la tarde expresa la melancolía. El aspecto de la noche como terror y pesadilla se destaca en el poema de 1920.

Esta reflexión se presenta en dos planos que se exponen a continuación:

Tiempo cronológico	Sentimiento
Por la mañana, claro	sonrisa
al mediodía, moreno	pasión
y por la tarde lánguido	desmayo

La sonrisa y la pasión se desarrollan en un ambiente de "ingénita virtud".

Hay dos frases exclamativas: "¡oh la mañana!". La primera resalta imágenes de claridad y fuerza: "carne alba", "azul cristal", "cielo limpio" (386). La segunda frase exclamativa: "¡Oh la mañana fresca de salitre!" también resalta de una manera ascendente los aspectos de la sonrisa de la mañana:

y marinos trajines pescadores
y suaves tintineos de carretillas
y mugidos de buey y yerba fresca
y materno cloqueo de gallinas
hasta la pasión de melancolía
y abanico de palma y gloria de
el sol, como una copa de buen vino
volcándose en el mar

Las imágenes suaves de los pescadores, de "suave tintineo de carretillas", "el buey y la



yerba" ascienden a la amplitud del "abanico" y "la gloria del sol" que se vuelca "como copa de buen vino" en la amplitud del mar. La imagen se remacha con una tercera frase exclamativa "¡Oh la mañana!" (386)

La tercera parte corresponde a la languidez de la tarde. El adverbio "tal" y el sustantivo "Arroyo" nos transportan a un estado de melancolía que se disuelve en el mar el cual se asemeja a una tela configurada por las olas, lo cual provoca una sensación de disolución y mortandad. Todos los sentimientos del poeta se vuelcan en el mar, lo cual le dan una perspectiva de amplitud e inmensidad. En este sentido el paisaje arroyano "que se aúpa sobre el miedo del mar" se expande y se eterniza.

Una vez que el sentimiento de melancolía se ha regado por todo el mar, el poeta recurre a unos endecasílabos paralelos que también funcionan onomatopéyicamente para imitar las campanas del pueblo. Estos son endecasílabos melódicos con acentos en la tercera y sexta sílabas. Aquí la melancolía del mar se transforma en el llanto que invade todos los recintos del pueblo. Tanto los objetos del pueblo (campanas, palmeras, orillas, llanuras, montañas) como los sentimientos de sus moradores ("amores", "recuerdos") se humedecen de llanto.

Hay una melancolía metafísica que el poeta representa "como un gran paño de lagrimas",



el cual se extiende por todo el pueblo, por el mar y por todo el universo mental del poeta. El paisaje arroyano trata de capturar la emoción poética inefable de un poeta que se confronta con lo inexplicable y el dulce dolor de la existencia humana.

Aunque la versión de 1920 en realidad constituye una versión distinta cabe señalarla brevemente, por referirse también al paisaje arroyano.

Aquí se presenta Arroyo en la noche. La noche es la porción oscura y truculenta de la conciencia. Hay alusiones terroríficas en la noche arroyana: los pacíficos pescadores que prendían velas a la Virgen del Carmen se transforman en criaturas nórdicas que rinden pleitesía a Unegunda. Estos pescadores antes que humanos semejan "zombis" hipnotizados por la luna colosal / que cierra hacia el final de la calle como un aro enorme de payaso. (384) Arroyo se convierte en el redil de las bajas pasiones.

Cielos bajan a cuyo influjo las pasiones brotan
con espesos humores de atavismo,
y crea horribles tragedias y trae partos
fétidos y chorreosos, y hace que
los hombres acumulen como lanar
sendos rencores de acechantes fillos; (384)

En realidad el contraste con la placidez anterior lo alejan totalmente del otro, pero apunta a la compleja cosmovisión palesiana que incluye lo tierno, lo bello, lo sensual, lo placido y lo lujurioso con lo truculento, lo oscuro y lo tenebroso.

Esta compleja percepción de la vida es la que ha logrado Palés a través de estos poemas de pretexto arroyano. Una vez más, Palés ha tenido éxito en lo más recóndito de su interioridad a través del paisaje externo.

ed. rev. 2012

Referencias

López Baralt, M. (1995). La poesía de Luis Palés Matos, San Juan, PR: Editorial UPR.

Onís, F. (1960). Luis Palés Matos (1898-1959): Vida y Obra, Bibliografía, Antologías, Poesías Inéditas, San Juan: Ateneo Puertorriqueño.

Palés Matos, L. (1984). Obras, Tomo I Poesía, Ed. Margot Arce Vázquez, San Juan: Editorial UPR.

Soltero Cruz, R. (2002). *Morada de la Palabra*. San Juan, PR: Editorial UPR.

Notas al pie de la página:

1. Estamos considerando "Este olor a brea" I, II en la antología de la doctora Mercedes López Baralt (384-6). Nótese que el primero data de 1920 y el segundo sale en la Antología de don Federico de Onís (Editorial UPR; 1960). Estilísticamente estos poemas son muy distintos, aunque tienen un decidido parentesco temático en torno a la triada mañana-tarde-noche. Existe una primera versión de 1915, que recoge la doctora Mercedes López Baralt en su edición crítica (31). Este poema no lo consideraremos.

2. Palés es también un poeta nórdico además de negroide. En ambos mundos la cultura es un pretexto para crear un universo artístico y no denunciar una situación social.

En este caso, el tema nórdico le añade al poema un tono de misterio, lejanía y truculencia: "densos pescadores bretones", "pescadores nórdicos que se derraman luego por las calles tambaleantes, sordos extraviados". (384)

3. Ya el poeta había escrito en Programa Silvestre tres sonetos alejandrinos dedicados a la mañana, tarde y la noche: "Los caminos del alba", "Los caminos de la tarde", "Los caminos de la sombra". (118-119-120)

4. Esta estructura de evocación por medio de un verso cíclico lo podemos ver también en "Canción del mar" (608-09)

Centro Comunitario Kroc

Por: Prensa del Salvation Army de Puerto Rico



Por primera vez, Puerto Rico contará con un centro comunitario adscrito al *Salvation Army*, el cual ayudará a unir aún más los lazos fraternales, cristianos y las oportunidades de desarrollo de las comunidades del sur de la Isla. Actualmente, el Centro Kroc se construye en los terrenos donados por la Universidad Interamericana de Puerto Rico, Recinto de Guayama.

Luego de un intenso proceso de competencia con otras jurisdicciones de Estados Unidos, el *Salvation Army* en Puerto Rico resultó victorioso en el proceso de someter propuestas para el establecimiento del centro. Dentro de los estados que compitieron, del territorio este de los Estados Unidos, se reconoció a Puerto Rico por tener el diseño programático y el diseño arquitectónico más sobresalientes.

A través del Centro Comunitario Ray y Joan Kroc se proveerán servicios integrales a familias e individuos, dirigidos a fomentar su pleno desarrollo. El centro, una iniciativa del *Salvation Army*, se construye con una inversión aproximada de 19.8 millones y ha generado más de 200 empleos en su fase de construcción y sobre 100 en su fase operacional.

El centro contará con una gran variedad de instalaciones entre las que se encuentran:

- piscina
- capilla
- centro de artes cristianas
- plazoleta de resistencia
- áreas con acceso gratuito a Internet
- biblioteca virtual
- espacio de juego para niños
- cancha para *basketball* y *volleyball*
- pista adaptada para correr o caminar
- salones múltiples para distintos usos
- centro de cuidado de niños
- oficinas de servicio a la comunidad

Se espera que el Centro Kroc en la Universidad Interamericana de Puerto Rico, Recinto de Guayama se inaugure a principios del año 2013.

Trasfondo del Proyecto

El proceso de desarrollo de la propuesta estuvo basado en una investigación profunda, en la cual se encontró que Guayama y la región circundante, era el lugar idóneo para desarrollar un Centro Kroc por su perfil socio demográfico, nivel educativo, porcentaje de empleo, ingresos, cantidad de población mayor de 65 años, bajo nivel pobreza y una población infantil considerable. El proyecto captó de inmediato la atención de la Universidad Interamericana de Puerto Rico (INTER), ya que encajaba perfectamente con la misión y visión institucional, que los distingue por el desarrollo de proyectos para fortalecer la familia y el servicio comunitario, la vida religiosa, deportes, en fin, con el desarrollo integral del ser humano. La Junta de Síndicos de la INTER aprobó donar un predio de terreno de 5.9075 cuerdas (23,218,8862 m/c) de las 50 que posee el Recinto de Guayama.

La iniciativa de desarrollar estos centros comunitarios comenzó en el área de Chicago cuando Ray y Joan Kroc, dueños de la franquicia de los restaurantes de comida rápida McDonald's, abrazaron la causa del *Salvation Army* y se unieron a las iniciativas de organización dando de su tiempo y dinero para ayudar a los más necesitados. En 1998,



después de haber fallecido su esposo, la Sra. Kroc decide donar \$87 millones de dólares para construir el primer Centro Ray y Joan Kroc en el área de San Diego, California. El mismo fue inaugurado en 1992.

El centro excedió todas las expectativas de la Sra. Kroc y fue de tal beneficio para la comunidad, que cuando murió en el año 2003, donó 1.5 billones de dólares al *Salvation Army* para que se construyan estos centros en todos los Estados Unidos. En su legado, la Sra. Kroc dejó establecido que la mitad del dinero debía utilizarse para crear un fideicomiso que ayudara a sostener el programa y mantener las instalaciones en estados de excelencia.



Nuestro Orgullo: Excelencia Académica

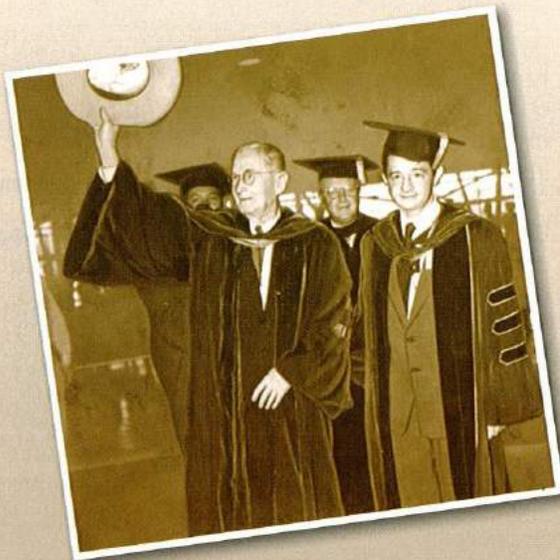
Desempeño académico sobresaliente

Valores éticos y morales

Ejecutorias cívicas y sociales en armonía
con el compromiso comunitario del
Reverendo John Will Harris



Stephanie Espada Martínez (2009)
Justicia Criminal



Julianette Meléndez De Jesús (2010)
Contabilidad



Ismael Vázquez Sierra (2001)
Justicia Criminal



Darlene Álvarez Colón (2011)
Contabilidad



UNIVERSIDAD INTERAMERICANA DE PUERTO RICO
Recinto de Guayama

CONVOCATORIA

Colaboraciones para la Revista Sapiencia

El Decanato de Estudios de la Universidad Interamericana de Puerto Rico, Recinto de Guayama, invita a profesionales, educadores e investigadores, entre otros, a presentar artículos, ensayos, investigaciones y reseñas originales, para la publicación en la revista académica *Sapiencia*. El propósito de la *Revista Sapiencia* es ofrecer un foro nacional e internacional, cuyo enfoque interdisciplinario fomente la investigación y la divulgación de diversos escritos en las áreas de: Administración de Empresas, Educación, Ciencias, Tecnología, Salud y otras disciplinas humanísticas.



Especificaciones:

- Utilizar el programa Microsoft Word
- Tamaño del papel: 8 ½ x 11
- Márgenes: 1.5 pulgadas en el margen izquierdo y 1 pulgada en el resto de los márgenes
- Letra: Times New Roman o Arial, tamaño 12
- Idiomas: Español o Inglés
- Redactar a doble espacio
- Cantidad de páginas: mínimo 3 y máximo 10
- Enumerar las páginas
- Incluir los siguientes datos: nombre, dirección postal, números de teléfono y correo electrónico

Importante:

- La Junta Editora se reserva el derecho de aceptar o rechazar los artículos presentados.
- Los colaboradores tienen absoluta responsabilidad del contenido de los artículos presentados.

Las colaboraciones deberán enviarse al correo electrónico: revistasapiencia@inter.edu, o en un **formato digital e impreso** a la siguiente dirección postal:

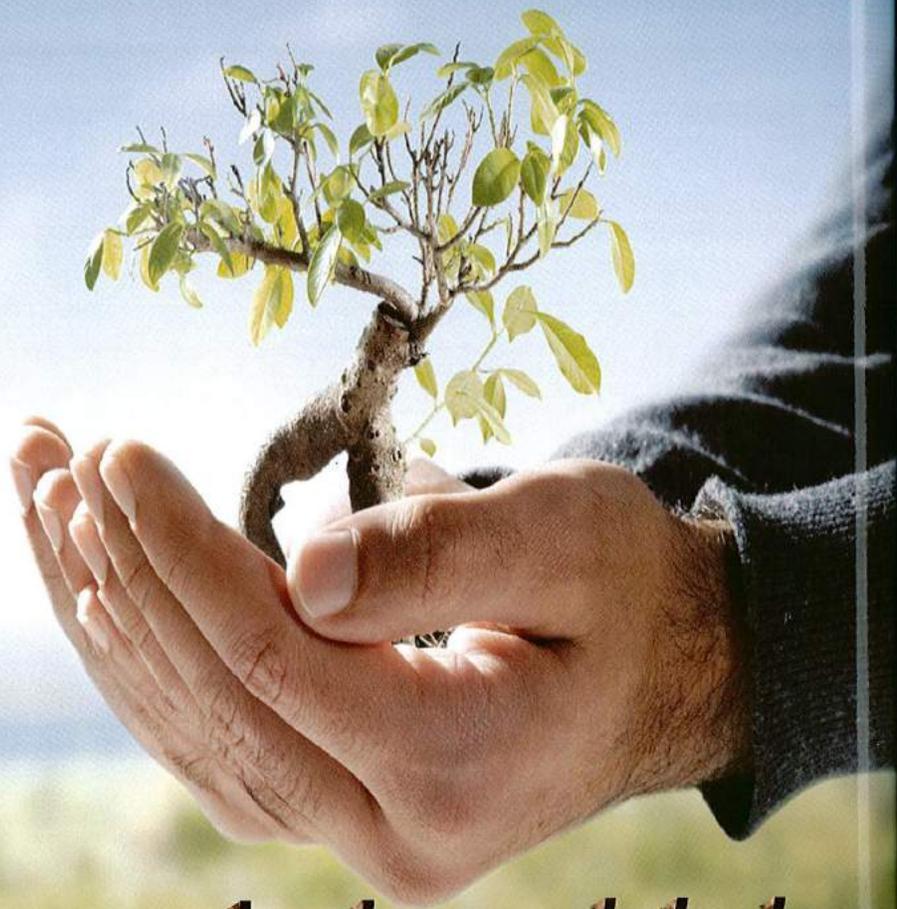
Universidad Interamericana de Puerto Rico
Recinto de Guayama
Decanato de Estudios - Revista Sapiencia
P.O. Box 10004
Guayama, PR 00785-0004



Universidad Interamericana de Puerto Rico

Recinto de Guayama
Decanato de Estudios
Call Box 10004 • Guayama, P.R. 00785
<http://guayama.inter.edu>

RETURN SERVICE REQUESTED



Un sueño hecho realidad...